



## **Instructions for use and installation**

Cooker Hood



## **Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa



## **Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine



## **Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube



## **Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz



## **Upute za korištenje i instalaciju**

Kapuljača



## **Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**FPL 457 I XS 645H V2**

**FPL 657 I XS 645H V2**

**FPL 957 I XS 645H V2**

**FPL 657 I XS 645H-CH V2**

# INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	.4
CHARACTERISTICS .....	.7
INSTALLATION .....	.9
USE .....	.13
MAINTENANCE .....	.14

# INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI .....	.18
CARATTERISTICHE .....	.21
INSTALLAZIONE .....	.23
USO .....	.27
MANUTENZIONE .....	.28

# SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	.32
CARACTERISTIQUES .....	.35
INSTALLATION .....	.37
UTILISATION .....	.41
ENTRETIEN .....	.42

# INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	.46
CHARAKTERISTIKEN .....	.49
MONTAGE .....	.51
BEDIENUNG .....	.55
WARTUNG .....	.56

# İÇERİKLER

TR

TAVSİYELER VE ÖNERİLER .....	.60
ÖZELLİKLER .....	.63
MONTAJ .....	.65
KULLANIM .....	.69
BAKIM .....	.70

# KAZALO

HR

SAVJETI I PREPORUKE .....	.74
SVIJSTVA PROIZVODA .....	.77
INSTALIRANJE .....	.79
KORIŠTENJE .....	.83
ODRŽAVANJE .....	.84

# SPIS TREŚCI

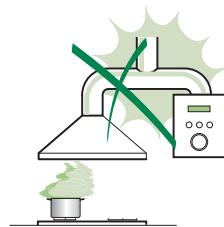
UWAGI I SUGESTIE .....	88
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	91
INSTALACJA .....	93
UŻYTKOWANIE .....	97
KONSERWACJA .....	98

# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- ⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

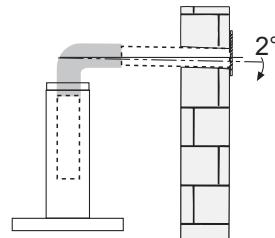
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.



Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
  - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- “**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

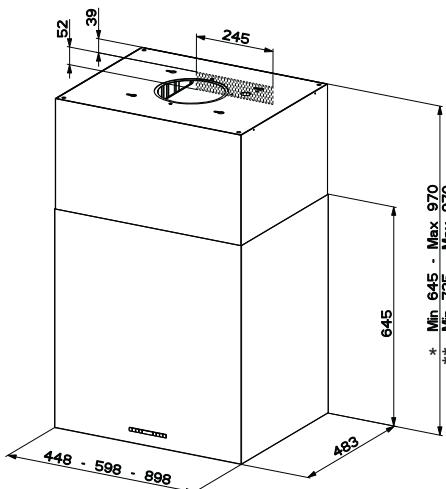
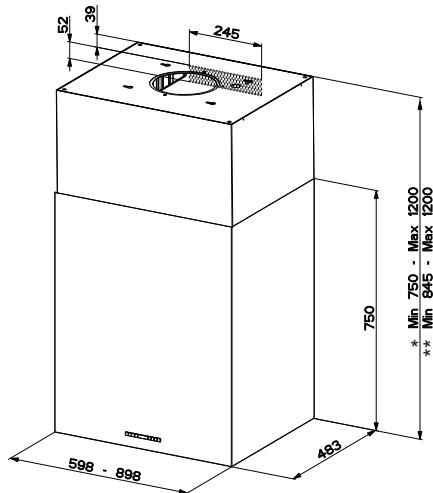


The symbol — on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CHARACTERISTICS

## Dimensions

The dimensions depend on the chosen version

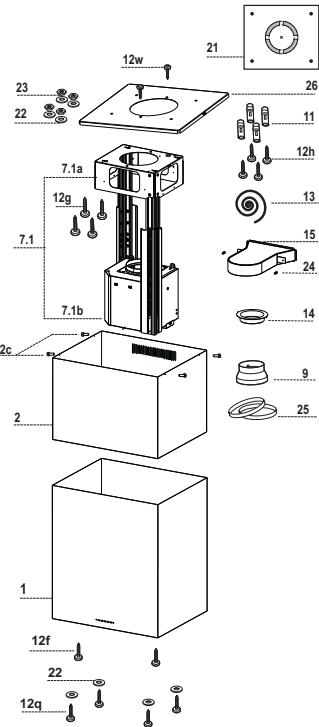


\* Dimensions of the hood in ducting version.

\*\* Dimensions of the hood in recycling version.

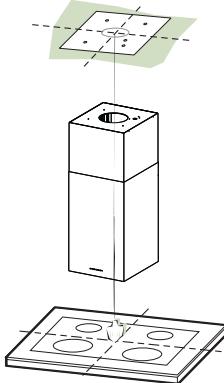
## Components

<b>Ref.</b>	<b>Q.ty</b>	<b>Product Components</b>
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Upper Chimney
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm (Optional)
13	1	Gasket
14	1	Hood Body Air Outlet Extension Piece
15	1	Air Outlet Connection
25		Pipe clamps (not included)
26	1	Fixing Part of the upper Chimney
<b>Ref.</b>	<b>Q.ty</b>	<b>Installation Components</b>
11	4	Wall Plugs ø 10
12c	4	Screws 2,9 x 9,5
12f	2	Screws M6 x 15
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
12q	4	Screws 3,5 x 9,5
12w	2	Screws M3 x 8
21	1	Drilling template
22	8	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts
24	2	Fixing knobs for the air outlet connection piece
<b>Q.ty</b>	<b>Documentation</b>	
1	Instruction Manual	



# INSTALLATION

---



## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

---

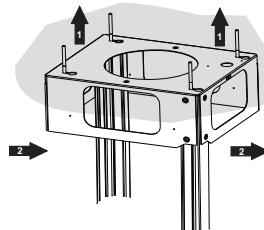
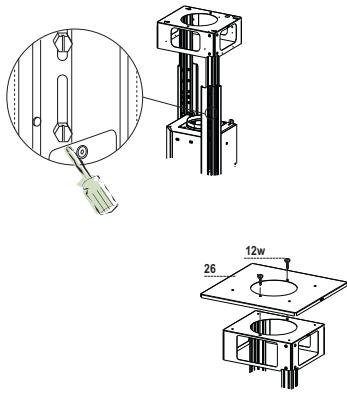
### DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill ø 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill ø 7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill ø 10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

## FIXING THE FRAME

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

- Unfasten the metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the height required, then replace all the screws removed as above.
- Fix the Fixing Part of the Upper Chimney 26 to the hanging kit using the 2 screws 12w (M3 x 8).
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- It is now possible to place and tighten the 4 safety screws, Proceed as follows:
  - drill the ceiling with a 10 mm ø bit taking as reference the holes of the side parts of the upper chimney fixing part.
  - insert the 4 dowels (provided).
  - insert the washers (provided) to the screws and tighten the screws
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Applianc. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.

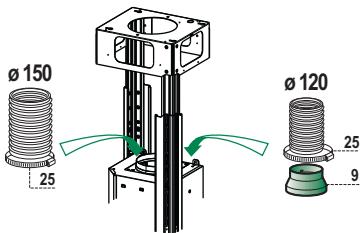


**WARNING: For the Recirculation version only: remove the sticker from the slots on the upper chimney!**

## Ducted version air exhaust system Connection

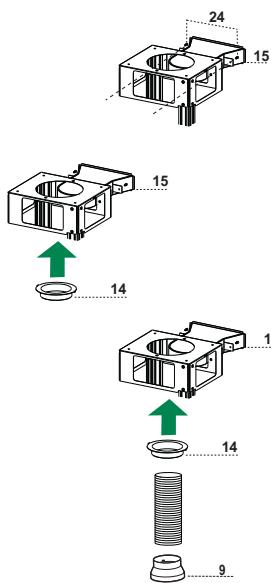
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps 25 (not provided).
- Remove any activated charcoal filters.



## **RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET**

- Insert the reducer flange 9 on the air outlet of the extractor.
- Attach the adhesive Novastik gasket 13 to the air outlet connection 15 and fix this to the upper frame using the 2 knobs 24.
- Fix the air outlet connection extension piece 14 to the air outlet connection 15.
- Connect the hood air outlet to the flange in the lower part of the junction using a rigid or flexible  $\varnothing$  120 tube (by installer's choice).



## **Flue assembly - Mounting the hood body**

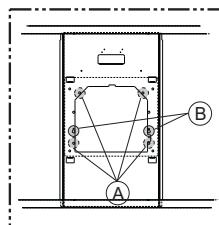
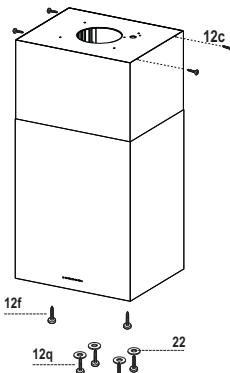
- Insert the upper duct and fix it on the top of the upper duct connection using the **12c** screws (2.9 x 9.5) supplied with the appliance.

### **Recirculation version**

- It is necessary to make sure that the air outlet connection **15** is placed correctly so that the air outlet grid in it corresponds to that of the chimney.
- If the grids of the two parts are not corresponding to each other, it will be necessary to remove the chimney and to adjust the position of the air outlet connection **15**, and at last to assemble the parts again by following the earlier indications.

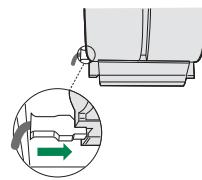
Before fixing the hood body to the frame:

- Screw the 2 screws **12f** half way into the holes provided in the sides of the bottom of the frame.
- Open the suction panel by turning the specific knob.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- Remove the grease filters from the hood body.
- Remove any activated charcoal filters.
- Lift the hood canopy and engage the screws **12f** in the slots (**A**) as far as they will go.
- Working from below, fix the hood canopy to the frame (**B**), using the 4 screws **12q** and 4 washers **22** provided, then tighten all the screws securely.



## **ELECTRICAL CONNECTION**

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Pull the Comfort Panel to open it, ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket.
- Join the connectors.
- Install the odour filter and the charcoal filter in case the hood is to be used in recycling version.
- Install the grease filter again, and successively the suction panel.



# USE

---



**Control panel**

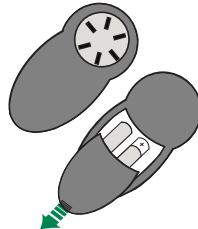
Button	Function	Display
A	Turns the suction motor on and off at speed one.	Displays the set speed
B	Decreases the working speed.	Displays the set speed
C	Increases the working speed.	Displays the set speed
D	Activate <b>intensive</b> speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 6 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.  Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm On and Off.	Displays <b>HI</b> and the time remaining once very second.  <b>FC+Punto</b> (2 flashes)–Alarm On. <b>FC+Punto</b> (1 flash)–Alarm Off.
E	<b>24H function</b>  Turns the suction motor on at speed one and effects one 10 minute extraction every hour.  When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds.  These indications are only visible when the motor is turned off.	Displays <b>24</b> and the spot at the bottom right flashes once every second, while the motor is running. It is disabled by pressing the button.  <b>FF</b> flashes three times.   When the procedure terminates, the indication shown previously turns off. <b>FG</b> indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. <b>FC</b> indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
F	<b>Delay function</b>  Activate automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position, and is disabled by pressing the button or turning the motor off.  Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote Control On and Off.	Displays the operating speed and the spot at the bottom right flashes once a second.   <b>IR+Punto</b> (2 flashes)–Alarm On. <b>IR+Punto</b> (1 flash)–Alarm Off.
G	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	
H	Turns the Courtesy Lighting on and off.	

# MAINTENANCE

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

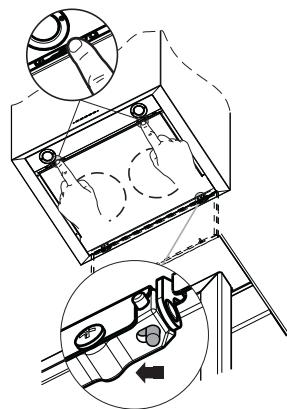
The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



## Cleaning the Comfort Panels

- Pull the Comfort Panel to open it.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- The comfort panel must never be washed in a dishwasher.
- Clean the outside by using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Clean the inside as well by using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.
- When the above operation has been completed, hook the panel back to the hood canopy and close it by turning the knob in the opposite direction.

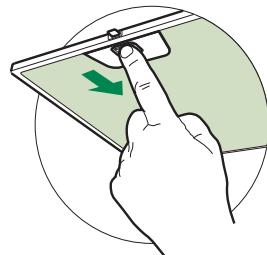


## **Metal grease filters**

They can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the FG sign appears on the display or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

### **Resetting the alarm signal**

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button E (see the paragraph on Use).



### **Cleaning the Filters**

- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Close the Comfort panels.

## **Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)**

It cannot be washed or regenerated, and must be changed when the FC symbol on the display appears, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

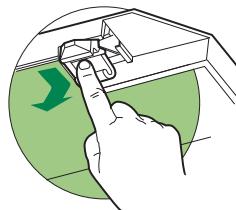
### **Activating the alarm signal**

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **D** and hold for **approximately 5 Seconds**:
  - The message **FC+Dot** flashes twice, A.C. Filter saturation alarm **ACTIVATED**
  - The message **FC+Dot** flashes once, A.C. Filter saturation alarm **DEACTIVATED**

### **CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER**

#### **Resetting the alarm signal**

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E** (see the paragraph on Use).



#### **Changing the Filter**

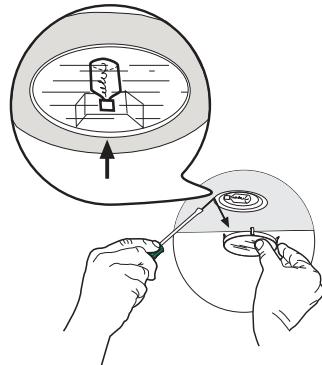
- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Replace the Metal grease filters.
- Close the Comfort panels.

## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT

#### 20 W halogen light.

- Remove the snap-on lamp cover by levering it from under the metal ring, supporting it with one hand.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace the lamp with a new one of the same type, making sure that you insert the two pins properly into the housings on the lamp holder.
- Replace the snap-on lamp cover.



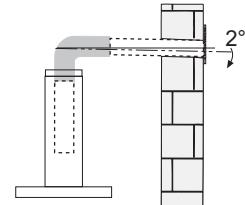
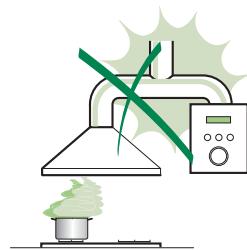
Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- ⚠ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

## INSTALLAZIONE

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



- “**ATTENZIONE**: le parti accessibili possono diventare molto calde durante l’uso degli apparecchi di cottura ”.

## MANUTENZIONE

- Spegnere o scollegare l’apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- "Vi è il rischio di incendio se la pulizia non viene effettuata secondo le istruzioni".
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

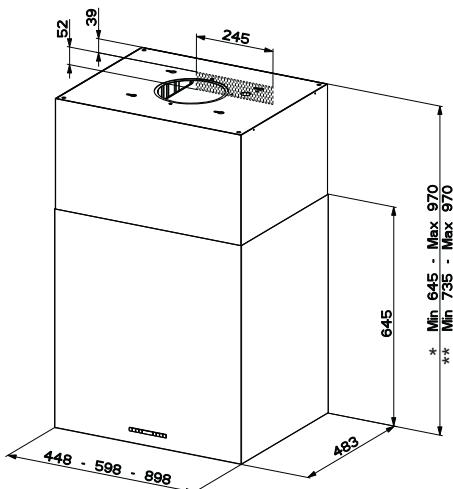
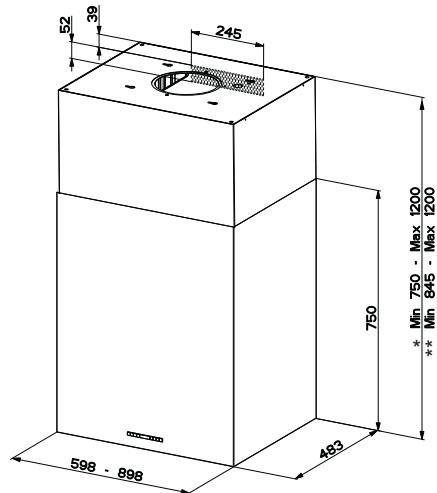


Il simbolo — sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

## Ingombro

Le dimensioni variano a seconda della versione scelta

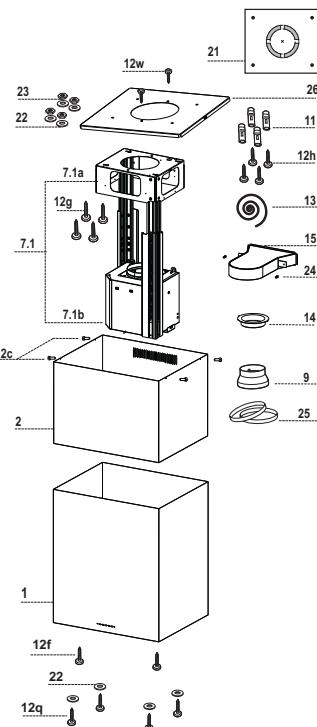


\* Dimensioni per cappa in versione aspirante.

\*\* Dimensioni per cappa in versione filtrante.

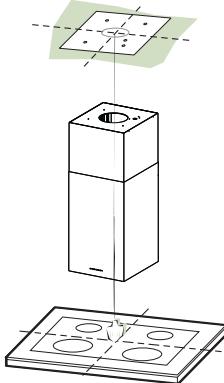
## Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completa di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri, Camino Inferiore
2	1	Camino Superiore
7.1	1	Traliccio telescopico completo di Aspiratore, formato da:
7.1a	1	Traliccio superiore
7.1b	1	Traliccio inferiore
9	1	Flangia di Riduzione ø 150-120 mm (Opzionale)
13	1	Guarnizione Adesiva Novastik
14	1	Flangia per Raccordo Uscita Aria
15	1	Raccordo Uscita Aria
25		Fascette stringitubo (non incluse)
26	1	Attacco Camino Superiore
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
11	4	Tasselli ø 10
12c	4	Viti 2,9 x 9,5
12f	2	Viti M6 x 10
12g	4	Viti M6 x 80
12h	4	Viti 5,2 x 70
12q	4	Viti 3,5 x 9,5
12w	2	Viti M3 x 8
21	1	Dima di foratura
22	8	Rondelle ø 6,4
23	4	Dadi M6
24	2	Pomelli fissaggio Raccordo Uscita Aria
Q.tà	Documentazione	
1		Libretto Istruzioni



# INSTALLAZIONE

---



## Foratura Soffitto/Mensola e Fissaggio Traliccio

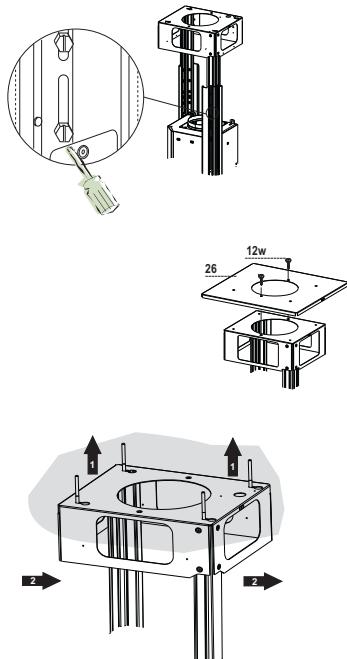
---

### FORATURA SOFFITTO/MENSOLA

- Con l'ausilio di un Filo a piombo riportare sul Soffitto/Mensola di supporto il centro del Piano di Cottura.
- Appoggiare al Soffitto/Mensola la Dima di Foratura **21** in dotazione, facendo coincidere il suo centro al centro proiettato e allineando gli assi della Dima agli assi del Piano di Cottura.
- Segnare i centri dei Fori della Dima.
- Forare i punti seguenti:
  - Soffitto in Calcestruzzo massiccio: secondo Tasselli per Calcestruzzo impiegati.
  - Soffitto in Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm: ø 10 mm (inserire subito i Tasselli **11** in dotazione).
  - Soffitto in Travatura di Legno: secondo Viti per Legno impiegate.
  - Mensola in Legno: ø 7 mm.
  - Passaggio del Cavo elettrico di Alimentazione: ø 10 mm.
  - Uscita Aria (Versione Aspirante): secondo diametro del collegamento alla Tubazione di Evacuazione Esterna.
- Avvitare, incrociandole e lasciando 4-5 mm dal soffitto, due viti:
  - per Calcestruzzo massiccio, Tasselli per Calcestruzzo, non in dotazione.
  - per Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm circa, Viti **12h**, in dotazione.
  - per Travatura di legno, Viti per legno, non in dotazione.
  - per Mensola in Legno, viti **12g** con Rondelle **22** e Dadi **23**, in dotazione.

## FISSAGGIO TRALICCIO

- Nel caso in cui si voglia regolare l'altezza del traliccio :
- Svitare le viti che uniscono le due colonne.
  - Regolare il traliccio all'altezza desiderata e riavvitare le viti.
  - Unire l'Attacco Camino Superiore **26** al traliccio superiore tramite le 2 Viti **12w** (M3 x 8).
  - Sollevare il traliccio, incastrare le asole sulle viti e scorrere fino a battuta. A questo punto il traliccio si regge da solo
  - Stringere le due viti e avvitare le altre due in dotazione sulla piastra superiore;  
Prima di serrare definitivamente le viti è possibile effettuare delle regolazioni spostando il traliccio, facendo attenzione che le viti non escano dalla sede dell'asola di regolazione.
  - Ora è possibile avvitare 4 viti di sicurezza, per farlo, procedere come indicato:
    - forare con una punta ø 10 il soffitto utilizzando i fori posti sui lati dell'attacco camino superiore.
    - Inserire 4 tasselli in dotazione
    - Inserire le Rondelle in dotazione nelle viti e serrare.
  - Il fissaggio del Traliccio deve essere sicuro in relazione sia al peso della Cappa sia alle sollecitazioni causate da occasionali spinte laterali all'Apparecchio montato. A fissaggio avvenuto verificare quindi che la base sia stabile anche se il Traliccio è sollecitato a flessione.
  - In tutti i casi in cui il Soffitto non fosse sufficientemente robusto sul punto di sospensione, l'Installatore dovrà provvedere a irrobustirlo con opportune piastre e contropiastre ancorate a parti strutturalmente resistenti.

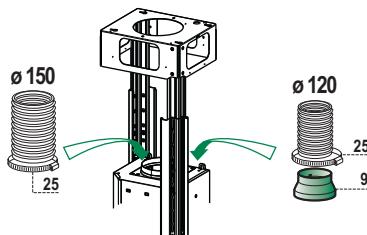


**ATTENZIONE:** Solo per la Versione filtrante rimuovere l'etichetta adesiva dalle asole sul camino superiore!

## Connessione Uscita aria Versione Aspirante

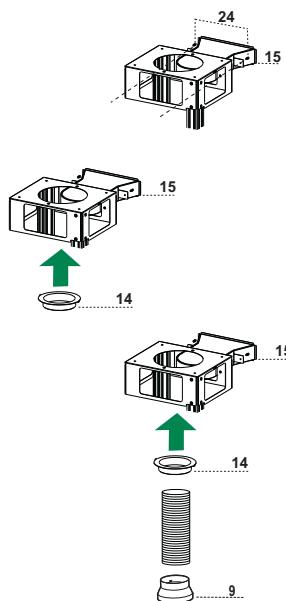
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø 150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo ø 120 mm, inserire la Flangia di riduzione 9 sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo 25 (non incluse).
- Rimuovere eventuali filtri al carbone attivo.



## USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Inserire la Flangia di riduzione 9 sull'uscita dell'Aspiratore.
- Attaccare la Guarnizione Adesiva Novastik 13 sul Raccordo Uscita Aria 15 e fissarlo al traliccio superiore tramite i 2 Pomelli 24.
- Attaccare la Flangia Raccordo Uscita Aria 14 al Raccordo Uscita Aria 15.
- Collegare l'uscita aria della cappa con la flangia posta sotto al raccordo per mezzo di un tubo rigido o flessibile ø 120mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.



## Montaggio Camino e Fissaggio Corpo Cappa

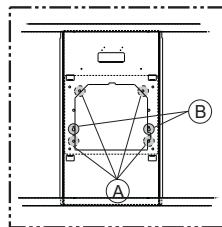
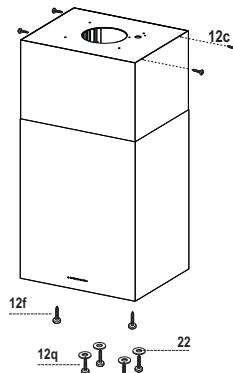
- Inserire il Camino superiore e fissarlo nella parte superiore all'Attacco Camino Superiore con le Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.

### Versione filtrante

- Assicurarsi che il Raccordo Uscita Aria **15** sia in corrispondenza della Grigliatura del Camino.
- Se così non fosse, rimuovere il camino e aggiustare la posizione del Raccordo Uscita Aria **15**; rimontare quindi i particolari come prima descritto.

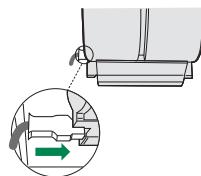
Prima di fissare il Corpo Cappa al Traliccio:

- Avvitare per metà le 2 Viti **12f** sulla parte inferiore del traliccio in posizione laterale in corrispondenza dei 2 fori predisposti.
- Aprire il pannello aspirante tirandolo.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.
- Togliere i Filtri antigrasso dal Corpo Cappa.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.
- Sollevare il Corpo Cappa e incastrarre le Viti **12f** sulle asole (rif.**A**) fino a battuta.
- Fissare da sotto con 4 Viti **12q** e 4 Rondelle **22** in dotazione il Corpo Cappa al Traliccio predisposto (rif.**B**) e serrare definitivamente tutte le Viti.



## CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Aprire il Pannello Aspirante e i filtri antigrasso, assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore
- Effettuare i collegamenti dei Connettori
- Per la Versione Filtrante montare il Filtro Antiodore al Carbone attivo.
- Rimontare i Filtri Antigrasso e il Pannello Aspirante.





## Quadro comandi

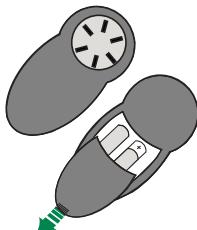
Tasto	Funzione	Display
A	Accende e spegne il motore di aspirazione alla prima velocità.	Visualizza la velocità impostata
B	Decrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
C	Incrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
D	Attiva la velocità <b>Intensiva</b> da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 6 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.  Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.	Visualizza alternivamente <b>HI</b> e il tempo rimanente una volta al secondo.  <b>FC+Punto</b> (2Lampeggi)–Allarme Attivo. <b>FC+Punto</b> (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.
E	<b>Funzione 24H</b> Attiva il motore alla prima velocità e consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora.  Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Visualizza <b>24</b> e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo, mentre il motore è in funzione. Si disabilita premendo il tasto.  Lampeggia <b>FF</b> tre volte.  Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: <b>FG</b> segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. <b>FC</b> segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
F	<b>Funzione Delay</b> Attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.  Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva il Telecomando.	Visualizza la velocità di esercizio e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo.  <b>IR+Punto</b> (2Lampeggi)–Allarme Attivo. <b>IR+Punto</b> (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.
G	Accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	
H	Accende e spegne l'impianto di illuminazione in modalità Luce di Cortesia.	

# MANUTENZIONE

## TELECOMANDO (OPZIONALE)

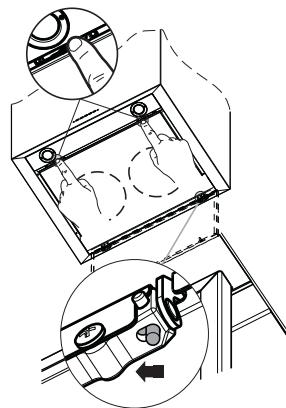
Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



## Pulizia dei Comfort Panel

- Aprire il Comfort Panel tirandolo.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.
- Il comfort panel non va assolutamente lavato in lavastoviglie.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detergivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.
- Ad operazione ultimata riagganciare il pannello al corpo cappa e richiederlo.



## Filtri antigrasso metallici

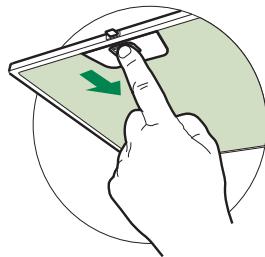
Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display appare **FG** o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

### Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).

### Pulizia Filtri

- Aprire i Confort Panel tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere i Confort Panel.



## Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare **FC** o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme, se preventivamente attivata, si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

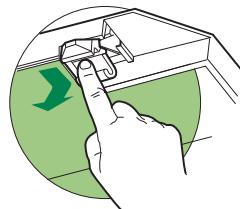
### Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **D** per circa 5 Secondi:
  - 2 Lampeggi scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **ATTIVATO**.
  - 1 Lampeggio scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **DISATTIVATO**.

### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

#### Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).



#### Sostituzione Filtro

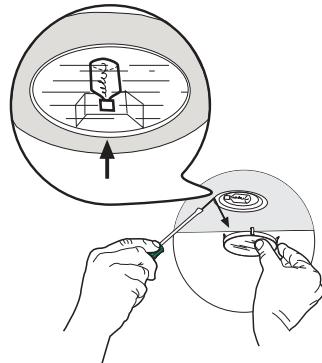
- Aprire i Confort Panel tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.
- Richiudere i Confort Panel.

## Illuminazione

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Lampade alogene da 20 W

- Togliere il bloccavetro metallico a pressione facendo leva sotto la ghiera, sostenendolo con una mano.
- Estrarre la lampadina alogena dal portalampada.
- Sostituirla con una nuova lampadina di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del portalampade.
- Rimontare il bloccavetro a pressione.



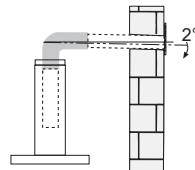
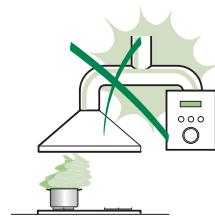
Lampada	Assorbimento (W)	Attacco	Voltaggio (V)	Dimensione (mm)	Codice ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lampada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# CONSEILS ET SUGGESTIONS

- ⚠ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

## INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.  
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
  - Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
- Attention :** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.



- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

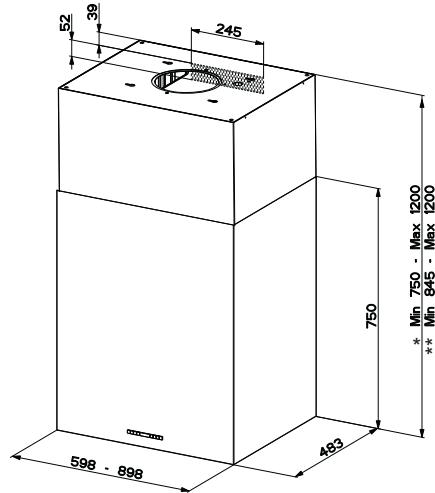


Le symbole — marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

# CARACTERISTIQUES

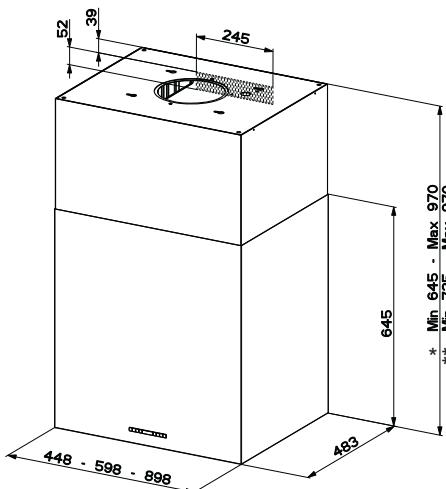
## Encombrement

Les dimensions varient selon la version que vous allez choisir



\* Min 750 - Max 1200

\*\* Min 845 - Max 1200



\* Min 645 - Max 970

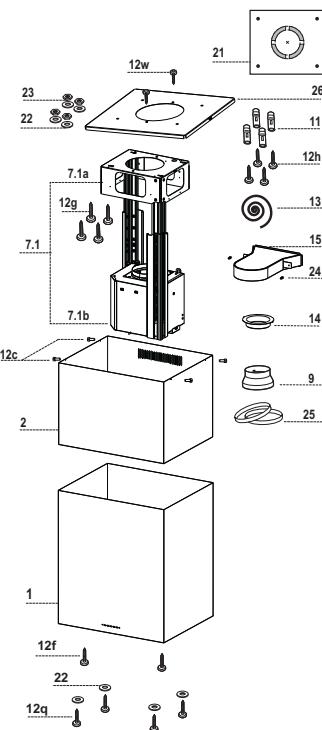
\*\* Min 735 - Max 970

\* Dimensions pour hotte en version aspirante.

\*\* Dimensions pour hotte en version filtrante.

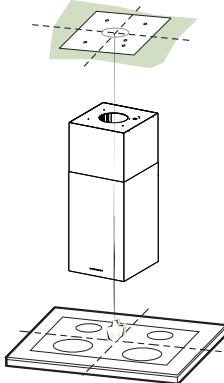
## Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Commandes, Lumière, Filtres
2	1	Cheminée Supérieure
7.1	1	Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par:
7.1a	1	Treillis supérieur
7.1b	1	Treillis inférieur
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm (Opcional)
13	1	Joint
14	1	Rallonge Sortie Air Corps Hotte
15	1	Raccord Sortie Air
25		Colliers de serrage serre-tube (non compris)
26	1	Fixation de la Cheminée Supérieur
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
11	4	Chevilles ø 10
12c	4	Vis 2,9 x 9,5
12f	2	Vis M6 x 15
12g	4	Vis M6 x 80
12h	4	Vis 5,2 x 70
12q	4	Vis 3,5 x 9,5
12w	2	Vis M3 x 8
21	1	Gabarit de perçage
22	8	Rondelles ø 6,4
23	4	Écrous M6
24	2	Pommeaux de fixation Raccord Sortie de l'Air
Q.té	Documentation	
1		Manuel d'instructions



# INSTALLATION

---



## Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

---

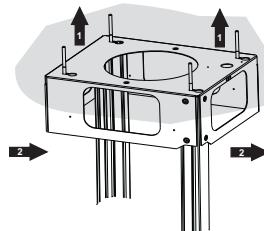
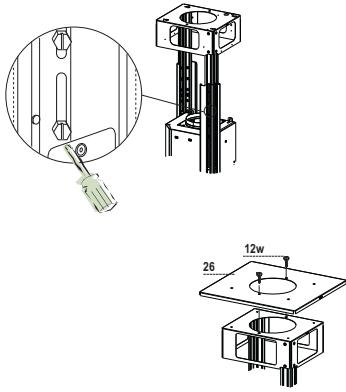
### PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
  - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
  - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm: ø 10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
  - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
  - Étagère en Bois: ø 7 mm.
  - Passage du Câble électrique d'Alimentation: ø 10 mm.
  - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
  - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
  - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
  - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
  - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

## FIXATION DU TREILLIS

Si l'on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

- Dévisser les vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis.
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Fixer la Fixation de la Cheminée Supérieure **26** au treillis à l'aide des 2 Vis **12w** (M3 x 8).
- Soulever le treillis, encastrer les oeillets sur les vis et faire coulisser jusqu'à la butée;
- Serrer les deux vis et visser les deux autres vis fournies avec l'appareil; avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer des réglages en tournant le treillis, en veillant à ce que les vis ne sortent pas du logement de l'oeillet de réglage.
- Maintenant il est possible de visser les 4 vis de sécurité; pour effectuer cette opération, suivre les instructions suivantes :
  - percer le plafond,avec une mèche de ø 10, en utilisant les trous qui se trouvent sur les côtés u dispositif de fixation de la cheminée supérieure.
  - Insérer les 4 chevilles fournies avec l'appareil.
  - Insérer les Rondelles fournies avec l'appareil dans les vis, puis serrer.
- La fixation du Treillis doit être effectuée de façon sûre, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par des poussées latérales occasionnelles de l'Appareil monté. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans toutes les éventualités selon lesquelles le Plafond ne serait pas suffisamment robuste en correspondance du point de suspension, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide avec des plaques et contre-plaques appropriées, ancrées aux parties résistantes, du point de vue structurel.

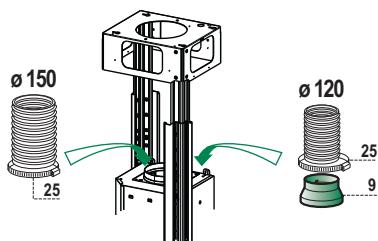


**ATTENTION : Seulement pour la version filtrante – retirer l'étiquette adhésive des ouvertures sur la cheminée supérieure !**

## SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

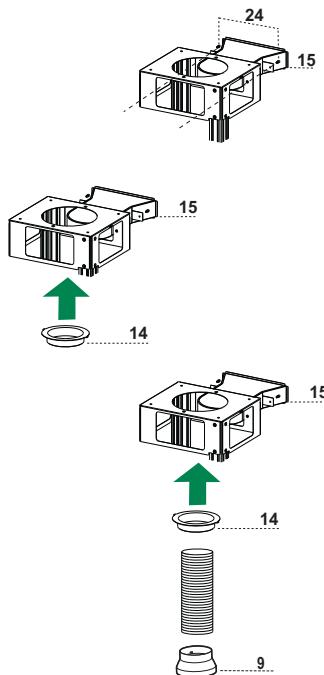
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction 9 sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tuyau à l'aide des Colliers de serrage serre-tube 25 (ne fournis pas).
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



## SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer la Flasque de raccord 9 sur la sortie de l'Aspirateur.
- Fixer la Garniture Adhésive Novastik 13 sur le Raccord Sortie de l'Air 15 et fixer celle-ci au treillis supérieur, au moyen des 2 Pommeaux 24.
- Fixer la Flasque de Raccord Sortie de l'Air 14 au Raccord Sortie de l'Air 15.
- Joindre la sortie d'air de la hotte avec la bride placée sous la rallonge par un tuyau rigide ou flexible ø120 (le choix est de l'installateur).



## Montage de la Cheminée et Fixation du Corps de la Hotte

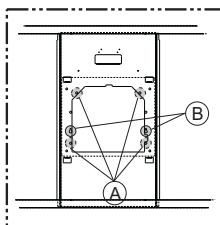
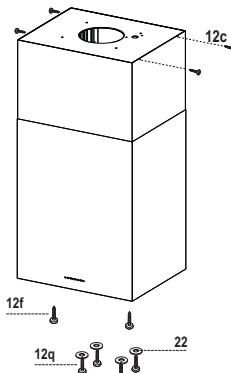
- Enfiler le conduit supérieur dans la partie supérieure du raccord du conduit supérieur et le fixer au moyen des vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.

### Version Filtrante

- S'assurer que le Raccord Sortie de l'Air **15** se trouve en correspondance de la Grille de la Cheminée.
- Si tel n'est pas le cas, retirer la cheminée et ajuster la position du Raccord Sortie de l'Air **15**; ensuite, remonter les pièces comme décrit précédemment.

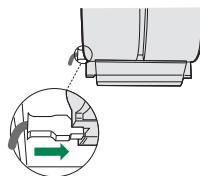
Avant de fixer le Corps de la Hotte au Treillis:

- Visser à mi-course les 2 vis **12f** sur la partie inférieure du treillis en position latérale en correspondance des 2 trous prévus.
- Ouvrir le panneau aspirant, en tournant le bouton spécialement prévu.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- Retirer les Filtres anti-graisse du Corps de la Hotte.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au
- Soulever le corps de la hotte et emboîter les vis **12f** dans leur trou (réf.**A**) jusqu'en butée.
- En passant par dessous, fixer avec les 4 vis **12q** et les 4 rondelles **22** fournies le corps de la hotte au treillis prévu (réf.**B**) et serrer définitivement toutes les vis.



## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Brancher la Hotte au Réseau d'Alimentation, en interposant un Interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm. au moins.
- Ouvrir le Comfort Panel, en tirant ce dernier s'assurer que le connecteur du Câble d'alimentation soit inséré correctement dans la prise de l'Aspirateur.
- Effectuer les connexions des connecteurs.
- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Anti-odeur aux Charbons actifs.
- Remonter les filtres Anti-graisse puis, par la suite, le panneau aspirant.



# UTILISATION



Tableau de commande

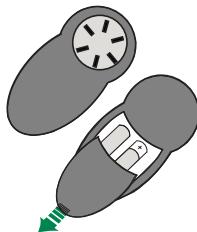
Touche	Fonction	Affichage
A	Branche et débranche le moteur d'aspiration à la première vitesse	Affiche la vitesse réglée
B	Diminue la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
C	Augmente la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
D	Active la vitesse <b>Intensive</b> à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 6 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.  Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres au charbon actif se branche/se débranche.	Affiche alternativement <b>HI</b> et le temps restant une fois par seconde  <b>FC+Point</b> (2 clignotements) – Alarme activée <b>FC+Point</b> (1 Clignotement) – Alarme désactivée
E	<b>Fonction 24H</b> Active le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure.  L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est arrêté.	Affiche <b>24</b> et le point en bas à droite clignote une fois par seconde, alors que le moteur est en fonction. Appuyer sur la touche pour débrancher.  <b>FF</b> clignote trois fois.  À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint : <b>FG</b> Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. <b>FC</b> Signale la nécessité de remplacer les filtres au charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
F	<b>Fonction Départ différé</b> Active le débranchement automatique différé de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Activable à partir de n'importe quelle position. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur.  Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), la télécommande se branche/se débranche.	Affiche la vitesse d'exercice et le point en bas à droite clignote une fois par seconde.  <b>IR+Point</b> (2 clignotements) – Alarme activée <b>FC+Point</b> (1Clignotement) – Alarme désactivée
G	Allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	
H	Branche et débranche l'éclairage en mode lumière de courtoisie.	

# ENTRETIEN

## TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

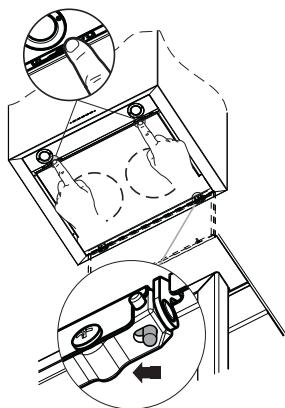
Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



## Nettoyage des Confort Panel

- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- En aucun cas, le confort panel ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- Le nettoyer à l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur, en utilisant un chiffon humide et un détergent neutre; ne pas utiliser des chiffons ou des éponges mouillées, ni des jets d'eau; ne pas utiliser des substances abrasives.
- Lorsque l'opération est achevée, accrocher à nouveau le panneau sur le corps de la hotte, puis le refermer, en tournant le bouton dans le sens inverse par rapport à l'ouverture.



## Filtres à graisse métalliques

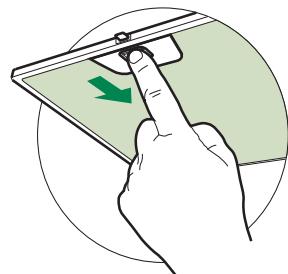
Ils sont lavables même au lave-vaisselle et ils doivent être lavés chaque fois que le symbole **FG** s'affiche ou au moins tous les 2 mois d'utilisation ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intensive.

### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration ; au cas où la fonction 24h serait activée, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche **E** (Voir paragraphe utilisation).

### Nettoyage filtres

- Ouvrir le Confort Panel en tirant sur l'encoche spéciale.
- Retirer les filtres un à la fois en les poussant vers l'arrière du groupe, tout en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter (tout changement de couleur de la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier).
- Les remonter en veillant à ce que la poignée soit toujours vers la partie visible externe.
- Refermer le Confort Panel.



## Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

Non lavable et non régénérable, il doit être remplacé à l'affichage de FC ou au moins tous les 4 mois. Le signal d'alarme, si préalablement activé, a lieu seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

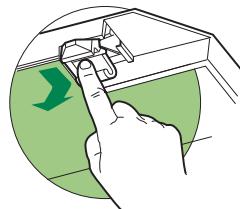
### Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche D pour environ 5 sec.
  - 2 clignotements inscription **FC+Point -- Alarme saturation Filtre C.A. ACTIVÉE**
  - 1 clignotement inscription **FC+Point -- Alarme saturation Filtre C.A. DÉSACTIVÉE**

### REEMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

#### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration ; au cas où la fonction 24h serait active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche E (Voir paragraphe utilisation).



#### Remplacement du filtre

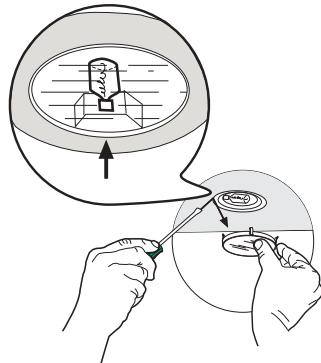
- Ouvrir le Confort Panel en tirant sur l'encoche spéciale.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer le Confort Panel.

## Eclairage

### REEMPLACEMENT LAMPES

#### Lampe halogène de 20 W.

- Enlever le dispositif métallique de blocage du verre par encliquetage en exerçant une pression sous l'embout en le soutenant d'une main.
- Extraire la lampe du support
- Remplacer la lampe par une nouvelle ayant le mêmes caractéristiques, en prenant soin d'insérer correctement les deux fiches dans le support.
- Remonter le dispositif de blocage du verre par encliquetage.



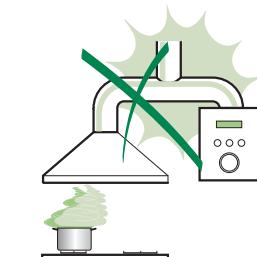
Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E--G13-26/600
	9	G23	60 (ampoule) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampoule) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- ⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

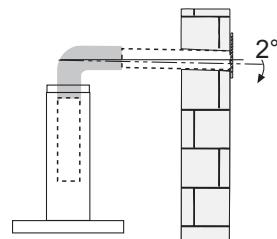
## INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgetauscht werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.  
**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugesetzten Zwecke benutzt werden.  
**⚠ Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.  
**⚠ Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitzen Öl kann sich entzünden.**
- Auf keinen Fall unter der Haube flamieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

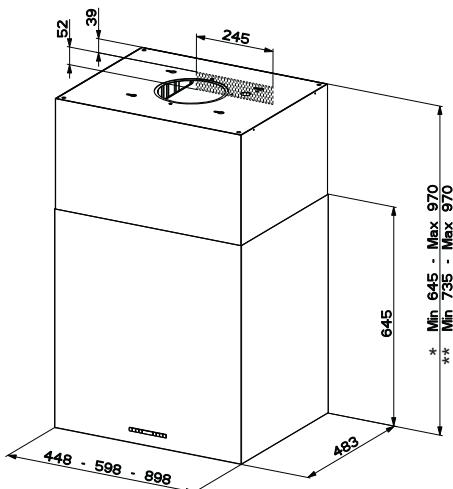
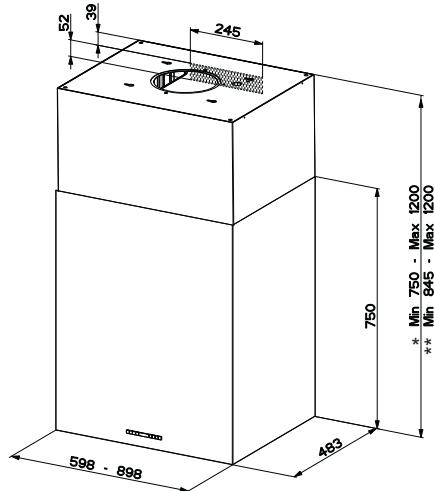


Das Symbol — am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf

Die Abmessungen ändern sich je nach Ausführung

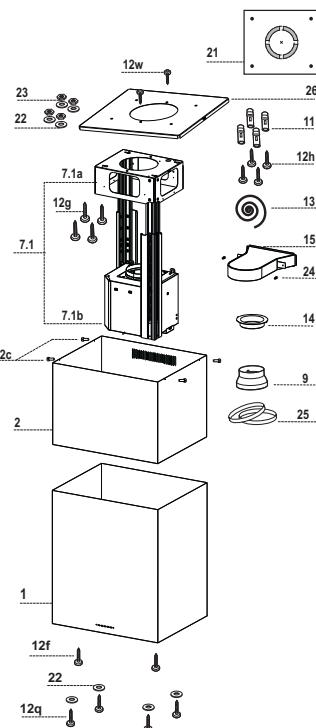


\* Abmessungen der Haube in Abluftversion.

\*\* Abmessungen der Haube in Umluftversion.

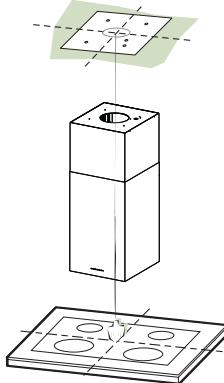
## cKomponenten

<b>Pos.</b>	<b>St.</b>	<b>Produktkomponenten</b>
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,
2	1	oberer Kaminteil
7.1	1	Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus:
7.1a	1	oberer Gerüstteil
7.1b	1	unterer Gerüstteil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm (Opcional)
13	1	Dichtung
14	1	Verlängerungsstückf. Luftaustritt Haubenkörper
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück
25		Rohrschellen (nicht enthalten)
26	1	Berkaminanschluss
<b>Pos.</b>	<b>St.</b>	<b>Montagekomponenten</b>
11	4	Dübel ø 10
12c	4	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	2	Schrauben M6 x 15
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
12q	4	Schrauben 3,5 x 9,5
12w	2	Schrauben M3 x 8
21	1	Bohrschablone
22	8	Unterlegscheiben ø 6,4
23	4	Schraubenmuttern M6
24	2	Kugelgriffe zur Befestigung Anschluss Luftaustritt
<b>St.</b>	<b>Dokumentation</b>	
	1	Bedienungsanleitung



# MONTAGE

---



## Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

---

**⚠ Achtung:** Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzusehen.

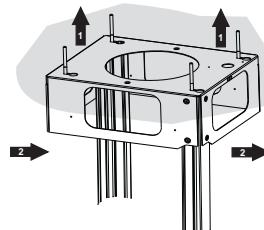
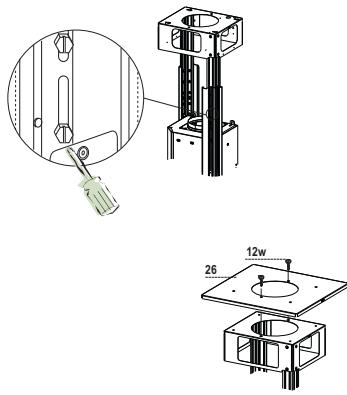
### BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: ø 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschräuben.
  - Holz-Trägerplatte: ø 7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel: ø 10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschräuben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

## MONTAGE DES TELESKOPGERÜSTS

Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

- Die Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen.
- Die gewünschte Gerüsthöhe einstellen und die zuvor entnommenen Schrauben wieder festziehen.
- Den Anschluss des Oberkamins mit den 2 Schrauben **12w** (M3 x 8) an die innenstruktur befestigen.
- Das Gerüst heben, die Langlöcher bei den Schrauben einrasten und bis zum Anschlag laufen lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die anderen beiden mitgelieferten Schrauben einschrauben; bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, können Einstellungen durchgeführt werden, indem das Gerüst gedreht wird; hierbei ist darauf zu achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Einstell-Langloches gleiten.
- Nun können die 4 Sicherheitsschrauben wie nachstehend beschrieben eingeschraubt werden:
  - mit einem Bohrer ø 10 die Decke bohren und die Bohrungen an den Seiten des oberen Kamin-teils verwenden.
  - Die 4 beiliegenden Dübel einfügen.
  - Die beiliegenden Unterlegscheiben auf die Schrauben geben und festziehen.
- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.

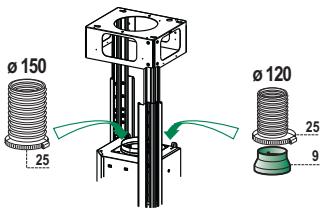


**ACHTUNG: Nur bei der Umluftversion das Klebeetikett von den Ösen am oberen Kaminteil entfernen!**

## Anschluss in Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

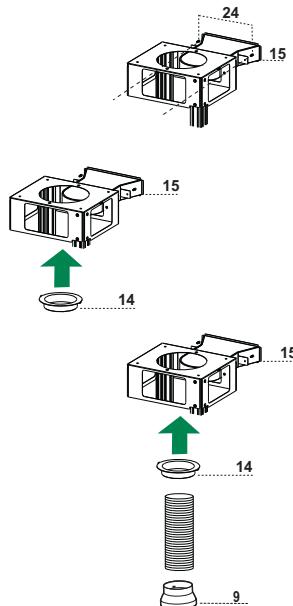
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den Rohrschellen **25** fixieren (nicht mitgeliefert).
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



**⚠ Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.**

## ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

- Den Reduzierflansch **9** auf den Gebläseaustritt geben.
- Die Klebedichtung Novastik **13** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen und diesen am oberen Gerüst mit Hilfe der 2 Kugelgriffe **24** befestigen.
- Den Anschlussflansch Luftaustritt **14** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen.
- Den Haubenluftaustritt mit Hilfe eines Rohres oder Schlauches  $\varnothing$  120 (die Wahl bleibt dem Installateur überlassen) mit dem Flansch, der sich unter dem Umlenkteil befindet, verbinden.



## Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers

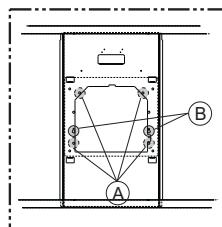
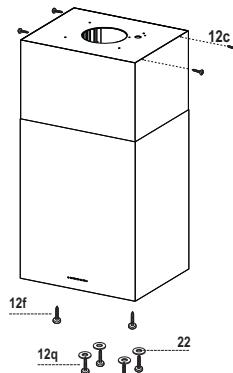
- Den oberen Kamin an der Oberseite des oberen Kaminanschlusses einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 9,5) befestigen.

### Umluftbetrieb

- Kontrollieren, dass der Anschluss Luftaustritt **15** in Übereinstimmung mit dem Kamingitter positioniert ist.
- Ist dies nicht der Fall, den Kamin entfernen und die Position des Anschlusses Luftaustritt **15** korrigieren; die Einzelteile wie zuvor beschrieben wieder montieren.

Vor der Montage des Haubenkörpers am Teleskopgerüst:

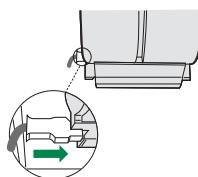
- Die beiden Schrauben **12f** halb in die beiden vorbereiteten Löcher seitlich am unteren Gitterabschnitt einschrauben.
- Den Saugpaneel durch Drehen des entsprechenden Drehknopfes öffnen.
- Die Fettfilter entnehmen.
- Eventuell vorhandene Aktivkohle-Geruchsfilter entnehmen.
- Den Haubenkörper anheben, die Schrauben **12f** bis zum Anschlag in die Langlöcher (Bez.**A**) stecken.
- Den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12q** und 4 Unterlegscheiben **22** von unten am vorbereiteten Gitter (Bez.**B**) befestigen und alle Schrauben endgültig festschrauben.



## ELEKTROANSCHLUSS

**⚠ Vor der Installation die Netzspannung durch herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3mm zwischen geschaltet werden.
- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen, kontrollieren, dass der Verbinder des Speisekabels korrekt in die Steckdose des Gebläses eingesteckt ist.
- Die Anschlüsse der Verbinder vornehmen.
- Für die Umluftversion den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
- Die Fettfilter und danach den Saugpaneel wieder montieren.



**⚠ Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**

# BEDIENUNG



**Schalttafel**

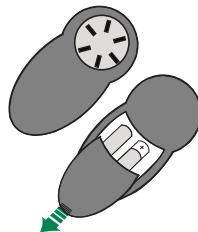
Taste	Funktion	Display
A	Schaltet den Absaugmotor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe ein und aus.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
B	Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
C	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
D	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die <b>Intensivgeschwindigkeit</b> , die auf 6 Minuten zeitgeregt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	Macht einmal pro Sekunde abwechselnd <b>HI</b> und die Restzeit sichtbar.  <b>FC+Pünktchen</b> (2 Mal Blinken)=Alarm aktiviert. <b>FC+Pünktchen</b> (1 Mal Blinken)=Alarm deaktiviert.
E	<b>24H Funktion:</b> Aktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 1 Minuten pro Stunde.  Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Zeigt <b>24</b> an und der Punkt unten rechts blinks einmal pro Sekunde, während der Motor in Betrieb ist Wird durch Drücken der Taste deaktiviert.  <b>FF</b> blinks drei Mal.  Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: <b>FG</b> zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. <b>FC</b> zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
F	<b>Funktion Delay</b> Aktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30°. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Kann von jeder Position aus eingeschaltet werden und wird durch Drücken der Taste oder Abstellen des Motors ausgeschaltet.  Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.	Zeigt die Betriebsgeschwindigkeit an und der Punkt unten rechts blinks einmal pro Sekunde.  <b>IR+Pünktchen</b> (2 Mal Blinken)=Alarm aktiviert. <b>IR+Pünktchen</b> (1 Mal Blinken)=Alarm deaktiviert.
G	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	
H	Schaltet die Beleuchtung im Modus der Notbeleuchtung ein oder aus.	

# WARTUNG

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

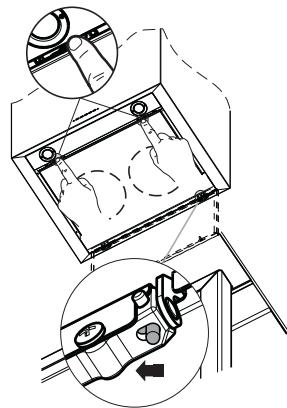
Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



## Reinigung der Comfort Panel

- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die Comfort Panel darf keinesfalls im Geschirrspüler gewaschen werden.
- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.
- Am Ende die Platte wieder am Haubenkörper einhaken und schließen, indem der Drehknopf in die dem Öffnen entgegengesetzte Richtung gedreht wird.

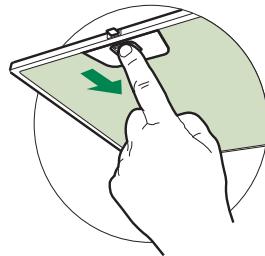


## **Metallfettfilter**

Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Aufschrift **FG** erscheint oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

### **Reset des Alarmsignals**

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste E drücken (siehe Absatz BEDIENUNG).



### **Reinigung der Filter**

- Die Paneele zur langen Seite hin aufklappen
- Die Filter einzeln herausnehmen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun den Filter wieder einbauen, so dass der Griff zur Aussenseite zeigt.
- Die Paneele wieder schließen.

## Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftvariante)

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display die Aufschrift **FC** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

### Aktivierung des Alarmsignals

- Bei der Umluftvariante sollte die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei der Erstinbetriebnahme aktiviert werden. Zudem kann sie nachträglich wie folgt aktiviert werden:
  - Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
  - Die Taste **D** zirka **5 Sekunden** lang drücken.
    - Zwei Mal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung AKTIVIERT.
    - Einmal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung DEAKTIVIERT.

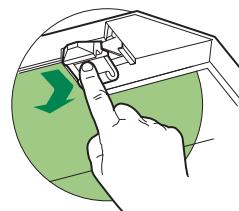
### AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

#### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz BEDIENUNG).

#### Auswechseln des Filters

- Das Paneel öffnen, indem es zur entsprechenden Kerbe gezogen wird.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammer ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Paneele wieder schließen.

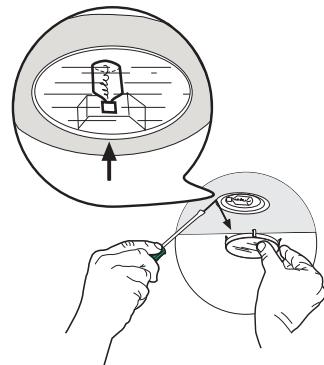


## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN

#### Halogenlampe 20 W

- Zum Auswechseln der Lampen, die Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinge entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.



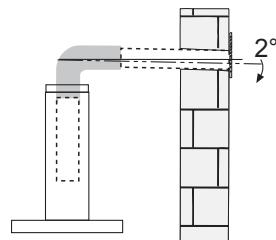
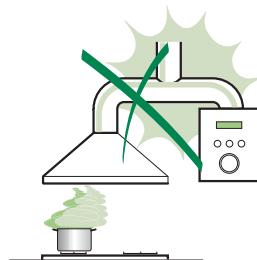
Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# TAVSIYELER VE ÖNERİLER

- ⚠ Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.

## MONTAJ

- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacağındır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasyyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömine, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.



- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gereklidir. Hava deşarji ile ilgili yönetmeliklere uyulması gereklidir.
- Davlumbazlı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.  
**Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazlı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasyyla cereyana bağlayın.

## KULLANIM

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbaz asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanen yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağı, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayıza; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarınca yapılmayacaktır.



- “**DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

## **BAKIM**

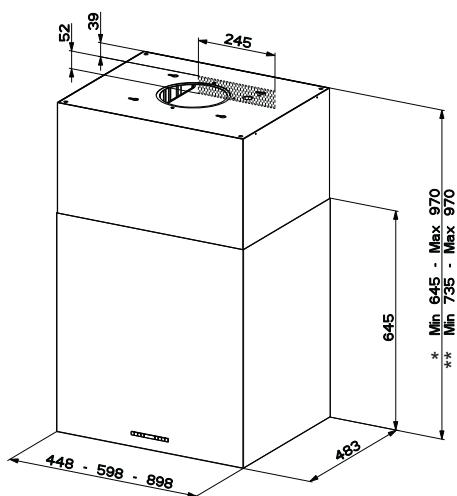
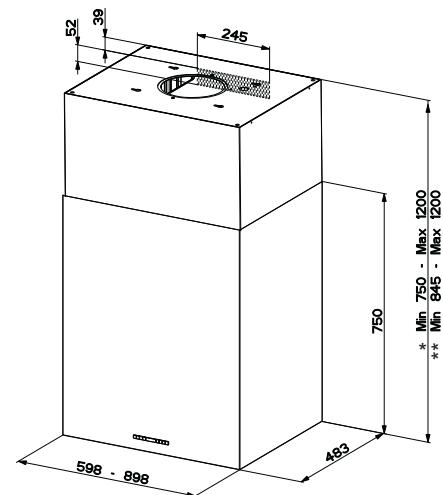
- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde ykanabilirlər.
- Aktif karbon filtresi ykanabilər deyildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir.
- "Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yanın riski vardır."
- Davlumbazlı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Ürün üstündeki veya paketindeki  simbolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

# ÖZELLİKLER

Yer tutma

**Boyutlar, seçilen versiyona göre değişir.**



- \* Emici versiyon davlumbaz için ölçüler.
  - \*\* Filtre edici versiyon davlumbaz için ölçüler.

## Komponentler

### Rif. Miktar Ürün Komponentleri

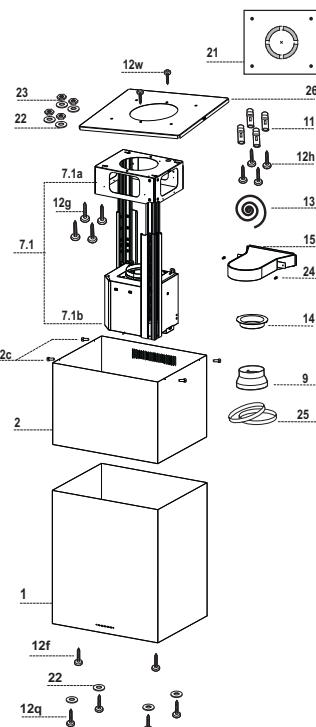
1	1	Kumandaları, ışık, vantilatör grupları, filtreleri ve alt bacası ile birlikte davlumbaz gövdesi
2	1	Üst baca
7.1	1	Aşağıdaki unsurları ile birlikte aspiratörlü teleskopik boru:
7.1a	1	Üst boru
7.1b	1	Alt boru
9	1	$\varnothing$ 150-120 mm redüksiyon flanş (Opsiyonel)
13	1	Novastik Yapışkan conta
14	1	Hava çıkış rakor flanşı
15	1	Hava çıkış rakoru
25		Borular tespit kelepçesi (dahil değildir)
26	1	Üst baca bağlantıları

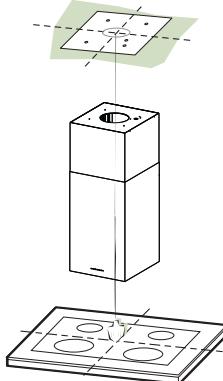
### Rif. Miktar Montaj komponentleri

11	4	Dubeller $\varnothing$ 10
12c	4	Vidalar 2,9 x 9,5
12f	2	Vidalar M6 x 10
12g	4	Vidalar M6 x 80
12h	4	Vidalar 5,2 x 70
12q	4	Vida 3,5 x 9,5
12w	2	Vidalar M3 x 8
21	1	Delik kalıbı
22	8	Rondelalar $\varnothing$ 6,4
23	4	Somunlar M6
24	2	Hava çıkış rakoru tespit topları

### Miktar Dokümantasyon

- 1 Talimat El Kitabı





## Tavan / Konsol delme işlemi ve Kafesin Sabitlenmesi

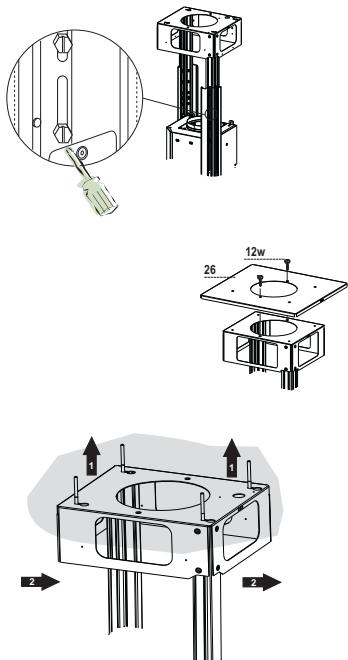
### TAVANIN YADA KONSOLUN DELİNMESİ

- Bir şakül yardımıyla tavana ya da destek konsolu pişirme tezgahının merkezini işaretleyiniz.
- Tavana veya konsola donanımla birlikte verilen delik delme şablonunu (21) dayayınız ve bunun merkeziyle işaretlenen merkezi birbirine çakıştırınız. Yani şablonun ekseni ile pişirme tezgahı ekseni bir hizaya gelmiş olsun.
- Delik delme şablonuyla delikleri duvara işaretleyiniz.
- Şu şekilde delik deliniz:
  - Masif beton tavan: beton dübelleri kullanarak.
  - Direnç kalınlığı 20 mm ve üstte hava boşluğu olan tuğla tavan: 10 mm çapında delik (donanımla verilmiş dübelleri (11) hemen takınız)
  - Ahşap tavan: ahşap dübelleri kullanarak.
  - Ahşap konsola: 7 mm çapında delik deliniz.
  - Elektrik besleme kablosunun geçiği için: ø 10 mm çapında.
  - Hava Çıkışı (Aspiratörlü model): Dış hava tahliye borusu bağlantısının çapına göre.
- Tavana çaprazlamasına iki vida takip 4-5 mm dışında bırakınız. Bu vidalar söyle olmalıdır:
  - Masif beton için buna uygun vida ve dübeller; bunlar donanımla verilmemiştir.
  - Hava boşluklu tuğla tavan - yaklaşık 20 mm direnç kalınlıklı - bunun için donanımla verilmiş vidaları (12h) kullanınız.
  - Ahşap tavana uygun vidalar: donanımda yoktur.
  - Ahşap konsola: donanımdaki vidalar (12g), rondelalar (22) ve civatalar (23).

## BORUNUN TESPİTİ

Borunun yüksekliği ayarlanmak istenirse:

- İki kolonu birleştiren vidaları gevşetin.
  - Borunun yüksekliğini istenilen seviyeye ayarlayın ve vidaları yeniden sıkın.
  - **26** Üst Baca bağlantısını 2 adet **12w** (M3 x 8) vidası ile birleştirin.
  - Boruyu kaldırın, deliklerinden vidalara geçirin ve sonuna kadar sürün. Bu noktada boru kendi ağırlığı ile durmaktadır.
  - İki adet vidayı sıkın ve verilen diğer iki vidayı üst plakaya vidalayın;
- Vidaları nihai olarak sıkmadan önce, borunun hareket ettirilmesi sureti ile yükseklik ayarlaması yapılabilir. Bunu yaparken, vidaların ayar gözlerinden kurtulmamasına dikkat edilmelidir.
- Şimdi 4 adet güvenlikvidası sıkılabilir, bunu yapmak için şu işlemleri takip edin:
    - ø 10 bir uç ile, üst baca bağlantısının yan tarafındaki delikleri kullanarak tavan'a delik açın.
    - Verilen 4 adet dubeli bu deliklere yerleştirin
    - Verilen rondelaları vidalara yerleştirin ve sıkın.
  - Borunun tespiti işlemi, gerek Davlumbazın ağırlığı, gerekse monte edilmiş cihaza uygulanan kuvvet nedeni ile yandan gelebilecek muhtemel zorlamların iştiraki ile emniyetli olmalıdır. Tespit işlemi yapıldıktan sonra, baca esnese bile tabanın sağlam olup olmadığını kontrol edin.
  - Tavanın askı noktasında yeteri kadar kuvvetli olmadığı bütün durumlarda, montajı gerçekleştiren kişinin bu bağlantı noktasını, yapısal olarak dirençli unsurlara bağlamak sureti ile uygun plakalar ve kontra plakalar ile takviye etmesi gereklidir.

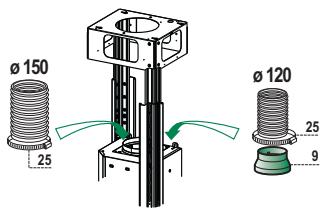


**DİKKAT:** Sadece filtreli versiyon için, üst baca üzerindeki aralıklardan yapışkan etiketi çıkarın.

## Aspiratörlü Model Hava Çıkışı Bağlantısı

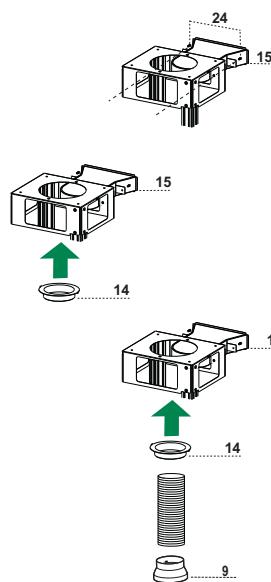
Aspiratörlü modelin bağlantısını yapmak için, davlumbazı ø 150 yada 120 mm çapında, montörün seçimine göre sert veya esnek bir boruyla çıkış kanalına bağlayınız.

- ø 120 mm çapında boruyla bağlantı için, redüksiyon flanşını **9** davlumbaz gövdesi çıkışına takınız.
- Boruya uygun boru kelepçeleri **25** ile sabitleyin (dahil değildir).
- Varsa aktif karbon filtrelerini çıkartınız.



## FİLTRELİ VERSİYON HAVA ÇIKIŞI

- **9** redüksiyon flanşını Aspiratör çıkışına takın.
- **13** Novastik Yapışkan Contasını **15** Hava Çıkış Rakoru奴a sürünen ve 2 adet **24** bağlantı topu vasıtası ile üst boruya tespit edin.
- **14** Hava Çıkış Rakoru flanşını **15** Hava Çıkış Rakoru奴a takın.
- Davlumbazın flanşlı hava çıkışını, tercihi monitöre kalmış sert ya da rijit 120 mm çapında bir boru ile rako奴a bağlayınız.



## Bacanın montajı ve Davlumbaz Gövdesinin Tespiti

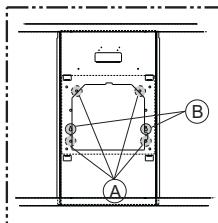
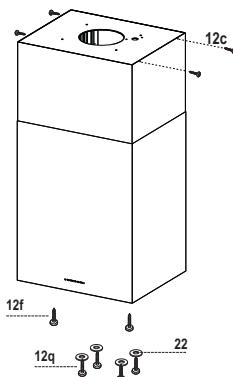
- Üst bacayı yerleştiriniz ve donanımında mevcut olan **12c** (2,9 x 9,5) vidalar ile üst baca bağlantısına sabitleyiniz.

### Filtreli versiyon

- 15** Hava Çıkışı Rakorunun Baca izgara yapısına uygun olmasını temin edin.
- Eğer böyle değilse, bacayı çıkartın ve **15** Hava Çıkış Rakorunun pozisyonunu düzeltin; sonra diğer parçaları yukarıda tarif edildiği şekilde yerlerine monte edin.

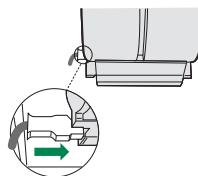
Davlumbaz Gövdesini boruya monte etmeden önce:

- 2 adet **12f** vidayı, yan konumda kafesin alt bölümünde mevcut 2 deliğe yarı şekilde vidalayın.
- çekerek emme panelini açın.
- İlgili tespit ayağı parçasını sürerek paneli gövdeden çıkartın.
- Yağ Filtrelerini Davlumbaz Gövdesinden çıkartın.
- Varsa Aktif karbon Koku Filtrelerini çıkartın.
- Davlumbaz Gövdesini kaldırın ve **12f** vidaları yuvalara (ref.**A**) oturtun.
- Donanımında mevcut olan 4 adet **12q** vidası ile ve 4 adet rondela **22** rondela ile davlumbaz gövdesini kafese sabitleyin (ref. **B**) ve tüm vidaları iyice sıkıştırın.



## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı, en az 3 mm kontak açıklığı olan çift kutuplu bir anahtar üzerinden şebeke cereyanına bağlayın.
- Emme Panelini ve yağ filtrelerini açın, besleme kablosu konektörünün Aspiratör prizine doğru bir şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.
- Elektrik bağlantılarını yapın
- Filtreli versiyon için Aktif karbon Koku Filtrelerini takın.
- Yağ filtrelerini ve Emme Panelini yerine takın.



# KULLANIM



**Kumanda Tablosu**

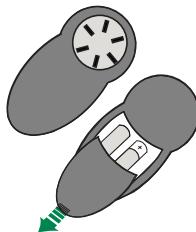
Tuş	İşlev	Ekran
A	Emme motorunu ilk hızda çalıştırır.	Ayarlanan hızı görüntüler
B	Çalışma hızını düşürür.	Ayarlanan hızı görüntüler
C	Çalışma hızını yükseltir.	Ayarlanan hızı görüntüler
D	Motor kapalıken de, herhangi bir hızdan <b>yoğun</b> hız'a geçer, bu hız 6 dakika zaman ayarlıdır, bu sürenin bitmesiyle sistem daha önceki ayarlanan hız'a geri döner. Püsküre anındaki dumanın fazla yayılmasını engellemeye uygundur. Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda 5 saniyelik tuş basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı Devreye Girer / Devreden Çıkar.	<b>HI</b> ve sırasıyla kalan zamanı saniyede bir olarak görüntüler. <b>FC+Nokta</b> (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. <b>FC+Nokta</b> (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
E	<b>24H İşlevi</b> Moturu ilk hızında çalıştırır ve saatte 10 dakikalık bir aspirasyon sağlar.  Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 3 saniye boyunca basarak alarm resetlenir. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	<b>24</b> görüntülenir ve motor çalışmada iken sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner. Tuşa basılarak devreden çıkartılır.  <b>FF</b> tük kez yanıp söner.  Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner: <b>FG</b> yağlanması karşı metal filtrelerin yıkanması gereğini işaret eder. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. <b>FC</b> aktif karbonlu filtrelerin değişimi gerektiğini ve aynı zamanda yağlanması karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.
F	<b>Gecikme İşlevi:</b> 30' geciktirmeli otomatik kapanış devreye alır. Kalan yemek kokularının yok edilme işleminin tamamlanmasına uygundur. Herhangi bir konumda aktive edilebilir, tuşa basılarak veya motor kapatılarak devre dışı bırakılır. Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalıken 5 saniyelik tuş basılı tuttuğunuzda Telekumanda Devreye Girer / Devreden Çıkar.	Çalışmanın hızı görüntülenir ve sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner.  <b>IR+Nokta</b> (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. <b>IR+Nokta</b> (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
G	Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır.	
H	Aydınlatma cihazını “courtesy light” biçiminde çalıştırır.	

# BAKIM

## TELEKUMANDA (OPSİYONEL)

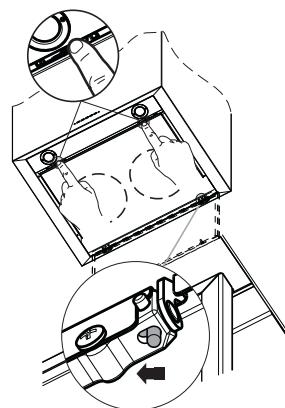
Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alcalin pillerle çalışır (dahil değildir).

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmayın.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



## Konfor Panelleri'nin Temizlenmesi

- Çekerek Konfor Paneli'ni açınız.
- Sabitleme piminin kolunu kaydırarak paneli davlumbaz gövdesinden kurtarınız.
- Konfor paneli, asla bulaşık makinasında yıkamaz.
- Dış tarafını nemli bir bez ve nötr sıvı deterjan ile temizleyiniz.
- İç kısmını da nemli bez ve nötr sıvı deterjan kullanarak temizleyebilirsiniz. Islak bez ya da sünger kullanmayınız, su püskürtmeyiniz ve aşındırıcı-yıpratıcı maddeler kullanmaktan kaçınınız.
- İşlem sona erdiğinde, paneli davlumbaz gövdesine takıp tekrar kapatınız.

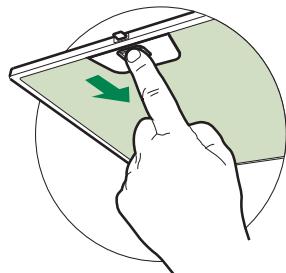


## **Yağlanmaya karşı metal filtreler**

Bulaşık makinesinde yıkanabilirler, ekranda **FG** simbolü göründüğünde ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıkılıkla yıkanmaları gereklidir.

### **Alarm sinyalinin sıfırlanması**

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeyse, kapatın.
- E tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakın).



### **Filtrelerin Temizlenmesi**

- Confort Panellerini uygun şekilde çekerek açın.
- Yağ önleyici Filtreleri, grubun arka bölümününe doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek birer birer çıkarın.
- Kırırmalarını engelleyerek filtreleri yıkayınız ve tekrar takmadan önce kurumaya bırakın. (Filtrenin yüzeyinin renginde zaman içerisinde gözlenebilecek olan değişimler, filtrenin etkinliğini etkilemez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.
- Confort Panellerini kapatın.

## Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreler (Filtre Edici Sürüm)

Yıkanamaz, yeniden kullanılamaz, ekranda FC görüntülendiğinde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali, eğer önceden etkinleştirilmişse, sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman çalışır.

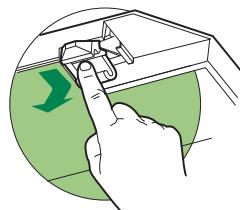
### Alarmanın devreye alınması

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- Yaklaşık 5 saniye kadar D tuşuna basın.
  - FC+Nokta yazısı 2 kez yanıp sönyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmsı **DEVREDEDİR**.
  - FC+Nokta yazısı 1 kez yanıp sönyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmsı **DEVRE DİŞİDİR**.

### AKTİF KARBON KOKU ÖNLEYİCİ FILTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeysse, kapatın.
- E tuşuna basın (Kullanım paragrafinə bakınız).



#### Filtrenin Değiştirilmesi

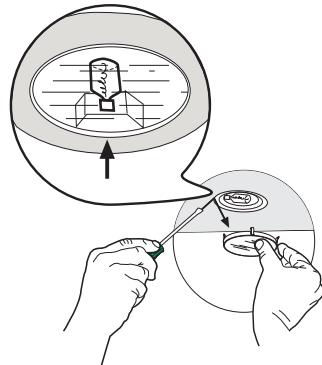
- Confort Panellerini uygun şekilde çekerek açın.
- Yağ önleyici metalik filtreleri çıkarın.
- Dolmuş olan Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreyi ilgili kancalara müdahale ederek çıkartın.
- Yeni Filreyi yuvasına takarak monte edin.
- Yağ önleyici metalik filtreleri yerine takın.
- Confort Panellerini kapatın.

## Aydınlatma

### AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### 20 W halogen ampuller

- Metal cam klipsini halkanın altından destekleyerek ve bir elinizle de tutarak söküñüz.
- Halojen ampulü duyundan çıkarınız.
- Aynı özelliğe sahip yenisiyle değiştiririz ve iki adet fişinin yuvasına iyi oturmasına dikkat ediniz.
- Cam tutucu klipsi bastırarak takınız.



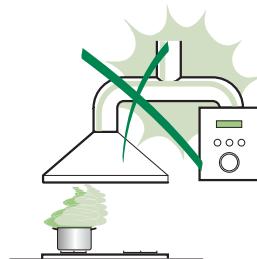
Ampul	Ampul Gücü (W)	Duy/Soket	Ampul Voltajı (V)	Boyut (mm)	ILCOS Kodu
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E--G13-26/600
	9	G23	60 (ampul) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampul) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# SAVJETI I PREPORUKE

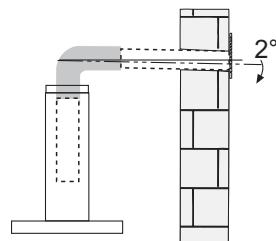
- ⚠ Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.

## INSTALACIJA

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem.



- Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvode dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
  - Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračenosti u prostoru kako bi se sprječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.
  - U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.



- Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na isplut zraka.
  - Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
- Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

## UPORABA

- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.



- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

## ODRŽAVANJE

- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
- Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa.
- Filter s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja.
- "Postoji opasnost od požara ako se čišćenje ne obavlja prema uputama".
- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

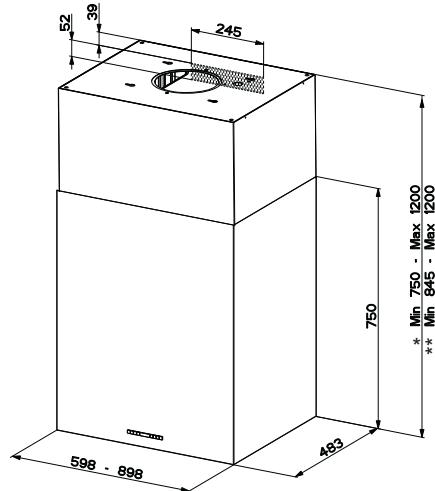


Simbol — na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

# SVOJSTVA PROIZVODA

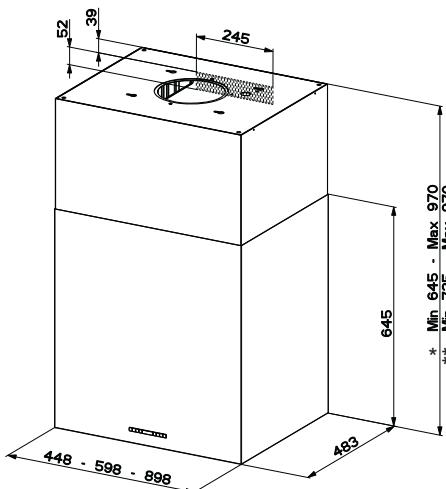
## Dimenziije

Dimenzije variraju ovisno o odabranoj verziji.



\* Min 750 - Max 1200

\*\* Min 845 - Max 1200



\* Min 645 - Max 970

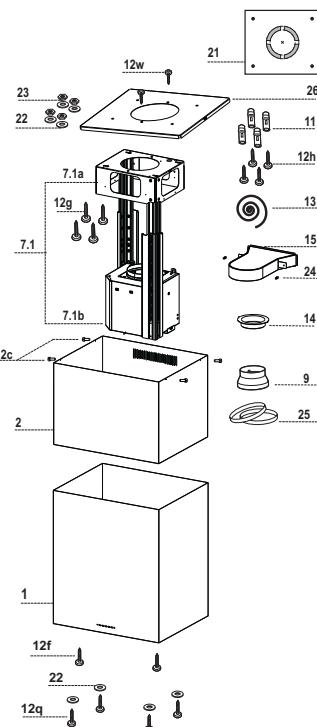
\*\* Min 735 - Max 970

\* Dimenzije nape u verziji s usisavanjem.

\*\* Dimenzije nape u verziji s filtriranjem.

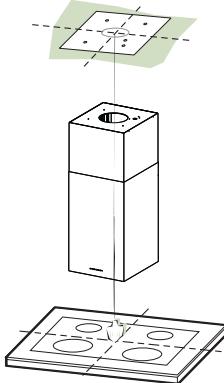
## Sastavni dijelovi

Kod	Količina	Sastavni dijelovi proizvoda
1	1	Sklop Nape uključujući: Komande, Svjetlo, Sklop Ventilatora, Filtere, Donji Dlmnjak
2	1	Gornji dimnjak
7.1	1	Teleskopski stup koji uključuje Aspirator i obuhvaća:
7.1a	1	Gornji stup
7.1b	1	Donji stup
9	1	Prirubnica Redukcije ø 150-120 mm (PO ŽELJI)
13	1	Ljepljivo brtvio Novastik
14	1	Prirubnica Priključka Izlaza Zraka
15	1	Priklučak Izlaza Zraka
25	1	Steznik za cijev (nije uključeno)
26	1	Gornji Spoj Dimnjaka
Kod	Količina	Dijelovi za Instaliranje Proizvoda
11	4	Umetak ø 10
12c	4	Vijci 2,9 x 9,5
12f	2	Vijci M6 x 10
12g	4	Vijci M6 x 80
12h	4	Vijci 5,2 x 70
12q	4	Vijci 3,5 x 9,5
12w	2	Vijci M3 x 8
21	1	Profil za bušenje
22	8	Pločica ø 6,4
23	4	Zavrtanj M6
24	2	Držak za pričvršćivanje Priključka Izlaza Zraka
Količina	Dokumenti	
1	Uputstva za Korištenje	



# INSTALIRANJE

---



## Bušenje Stropa/Police i Pričvršćivanje Stupa

---

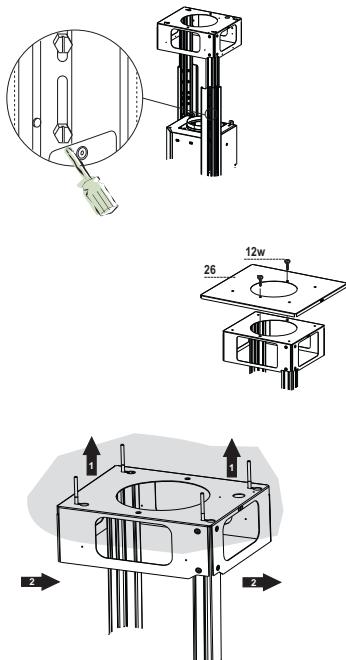
### BUŠENJE STROPA/POLICE

- Pomoću okomitog Konca izravnajte Strop/Nosivu Polici s radnom površinom Kuhala.
- Naslonite na Strop/Policu Profil za Bušenje **21** koji spada u dodatnu opremu, pazeći pri tom da se njihova srednja točka podudara s obilježenom sredinom i uskladite osovinu Profila s osovinom radne površine Kuhala.
- Označite sredinu Rupice Profila.
- Izbušite rupice na slijedeći način:
  - Strop od sloja Betona: ovisno o upotrijebljjenim Umecima za Beton.
  - Strop od izbušenih Opeka, s izdržljivim slojem debljine od 20 mm: ø 10 mm (ubacite odmah Umetke **11** koji spadaju u dodatnu opremu).
  - Strop od Drvenih Greda: ovisno o upotrijebljjenim Vijcima za Drvo.
  - Drvena Polica: ø 7 mm.
  - Kanal Napojnog električnog Kabela: ø 10 mm.
  - Izlaz Zraka (Usisna Varijanta): ovino o promjeru priključka Cijevi za Vanjsko Pražnjenje.
- Privijte dva vijka, postavite ih unakrsno i ostavite 4-5 mm odmaka od stropa, i to:
  - za sloj Betona, Umeci za Beton, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
  - za izbušene Opeke, s izdržljivim slojem debljine od otprilike 20 mm , Vijci **12h**, koji spadaju u dodatnu opremu.
  - za drvene Stupove, Vijci za drvo, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
  - za Drvenu Policu, vijci **12g** s Pločicama **22** i Zavrtnjima **23**, koji spadaju u dodatnu opremu.

## PRIČVRŠĆIVANJE STUPA

Ako želite regulirati visinu stupa:

- Odvijte svih vijaka koji povezuju dva stupa
- Regulirajte željenu visinu stupa i ponovno privijte svih vijaka
- Povežite Spoj Gornjeg Dimnjaka **26** na gornji stup pomoću 2 Vijke **12w** (M3 x 8).
- Podignite stup, umetnите rupice na vijke tako da uklinzu do kraja. Nakon toga se stup drži uspravno sam.
- Pričvrstite oba vijka i privijte na gornju ploču ostala dva vijka (koji spadaju u dodatnu opremu);  
Prije definitivnog pričvršćivanja vijaka moguće ih je regulirati pomicanjem stupa, pazeci pri tom da vijci ne iskoče iz sjedišta rupica za reguliranje.
- Sad je moguće pričvrstiti 4 sigurnosnih vijaka, u ovom slučaju postupite kao što je naznačeno:
  - izbusite svrdlom Ø 10 strop koristeći rupice koje se nalaze bočno u odnosu na priključak gornjeg dimnjaka.
  - Ubacite 4 umetaka koji spadaju u dodatnu opremu
  - Umetnite Pločice (koje spadaju u dodatnu opremu) u vijke i pričvrstite ih.
- Pričvršćivanje Stupa mora biti sigurno u odnosu na težinu Nape i na opterećenja koja su prouzročena povremenim bočnim pritiscima na instalirani Uredaj. Nakon što ste obavili pričvršćivanje provjerite da li je podloga stabilna, iako je Stup izložen savijanju.
- U svakom slučaju, ako Strop nije dovoljno jak u točki vješanja, Instalater će se morati pobrinuti za njegovo pojačanje prikladnim pločama i protupločama koje su usidrene na nosive dijelove koji su dovoljno otporni.

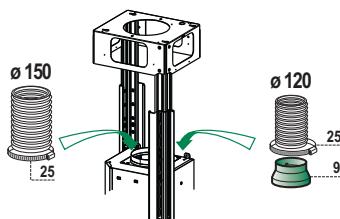


**POZOR:** Samo kod verzije s filtriranjem uklonite naljepnicu s kopči gornje površine nape!

## Povezivanje Izlaza Zraka za Usisnu Varijantu

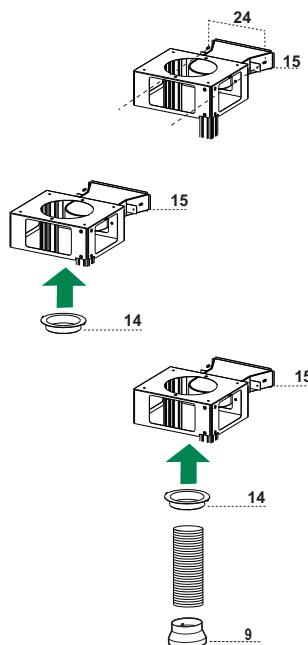
Prilikom instaliranja Usisne Varijante povežite Napu na izlazne cijevi, i to pomoću nesavitljivih ili fleksibilnih cijevi čiji je promjer  $\varnothing$  150 ili 120 mm, odabir je prepušten instalateru.

- Za povezivanja na cijev od  $\varnothing$  120 mm, umetnите Prirubnicu redukcije 9 na Izlaz Sklopa Nape.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi 25 (nije uključeno).
- Otklonite eventualne filtere s aktivnim ugljenom.



## IZLAZ ZRAKA – FILTRIRAJUĆA VARIJANTA

- Umetnute Prirubnicu redukcije 9 na izlazu Aspiratora.
- Postavite Ljepljivo Brtviло Novastik 13 na Priklučak Izlaza Zraka 15 i pričvrstite ga na gornji stup pomoću 2 Drška 24.
- Pričvrstite Prirubnicu Priklučka Izlaza Zraka 14 na Priklučak Izlaza Zraka 15.
- Spojite oba izlaza na Cijev Priklučka Izlaza Zraka preko čvrste ili fleksibilne cijevi od  $\varnothing$  120, čiji je izbor ostavljen instalateru.



## Montaža Dimnjaka i Pričvršćivanje Sklopa Nape

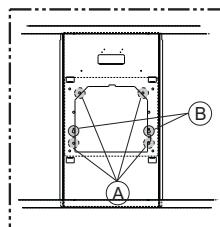
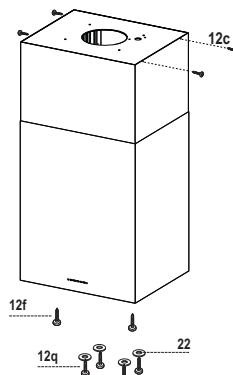
- Umetnute gornju napu i učvrstite je na gornji dio, na priključak za gornju napu, vijkeima **12c** (2,9 x 9,5) koji su dio opreme.

### Filtrirajuća varijanta

- Provjerite da li Priključak Izlaza Zraka **15** odgovara Pregradi Dimnjaka.
- U protivnom slučaju, odstranite dimnjak i uskladite položaj Priključka Izlaza Zraka **15**; ponovno postavite dijelove kao što je prethodno opisano.

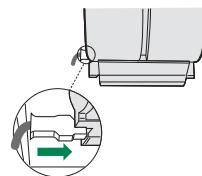
Prije nego što pričvrstite Sklop Nape na Stup:

- Zavrnete do pola 2 vijke **12f** na donjem dijelu držača u bočnom položaju u skladu s 2 već pripremljena otvora.
- Povlačenjem otvorite Usisni Panel.
- Otkvačite panel od sklopa nape, klizanjem zasebne poluge klina za pričvršćivanje.
- Odstranite Filter za masnoću od Sklopa Nape.
- Odstranite eventualne Filtere za neugodne mirise s Aktivnim ugljenom.
- Podignite tijelo nape i umetnite vijke **12f** na očice (ref. A) sve dok ne sjednu.
- Učvrstite odozdon pomoću 4 vijke **12q** i 4 podložne pločice **22** koji su dio opreme, tijelo nape na već postavljen držač (ref. B) i stegnite do kraja sve vijke.



## ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- Priklučite Napu na Napojnu Mrežu i umetnите bipolarni Prekidač s minimalnim odmakom kontakata od 3 mm.
- Otvorite Usisni Panel i filtere za masnoću, provjerite da li je konektor Napojnog Kabela propisno ukopčan u utičnicu Aspiratora.
- Izvršite priključke Konektora
- Za Filtrirajuću Varijantu: postavite Filter za neugodne mirise s Aktivnim Ugljenom.
- Ponovno postavite Filtere za masnoću i Usisni Panel.



# KORIŠTENJE



**Kontrolna ploča**

Tipka	Funkcija	Displej
A	Uključuje i isključuje usisni motor na prvu brzinu.	Prikazuje postavljenu brzinu.
B	Smanjuje brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
C	Povećava brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
D	Aktivira <b>intenzivnu</b> brzinu s bilo koje brzine, čak i isključenog motora, takva brzina tempirana je na 6 minuta, po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za maksimalne emisije para od kuhanja.  Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su isključene sve komande (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtra s aktivnim ugljenom.	Prikazuje naizmjenično <b>HI</b> i preostalo vrijeme jednom u sekundi.  <b>FC+ točka</b> (2 bljeskaja) – Alarm je aktiviran. <b>FC+ točka</b> (1 bljeskaj) – Alarm nije aktiviran.
E	<b>Funkcija 24 sata</b> Aktivira motor na prvu brzinu i omogućuje 10-minutno uisavanje svaki sat.  S aktiviranim alarmom filtra, pritiskom na tipku oko 3 sekunde, obavlja se resetiranje alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.	Prikazuje <b>24</b> , a točka smještena dolje desno bljeska jednom u sekundi, dok je motor u funkciji. Deaktivira se pritiskom na tipku.  <b>FF</b> bljeska tri puta.  Po isteku postupka isključi se prethodno prikazana oznaka: <b>FG</b> pokazuje da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. <b>FC</b> pokazuje da je potrebno zamjeniti filtre s aktivnim ugljenom, također da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape.
F	<b>Funkcija Odgoda/Delay</b> Aktivira automatsko isključivanje odgođeno za 30°. Prikladna za dovršavanje uklanjanja preostalih mirisa. Može se aktivirati s bilo kojeg položaja, deaktivira se pritiskom tipke ili isključivanjem motora.  Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve komande ugašene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se daljinski upravljač.	Prikazuje brzinu rada, a točka smještena dolje na desno bljeska jednom u sekundi.  <b>IR+ točka</b> (2 bljeskaja) – Alarm je aktiviran. <b>IR+ točka</b> (1 bljeskaj) – Alarm nije aktiviran.
G	Uključuje i isključuje rasvjetni uredaj na maksimalni intenzitet.	
H	Uključuje i isključuje rasvjetni uredaj u načinu Unutarnje svjetlo.	

# ODRŽAVANJE

## DALJINSKI UPRAVLJAČ (PO ŽELJI)

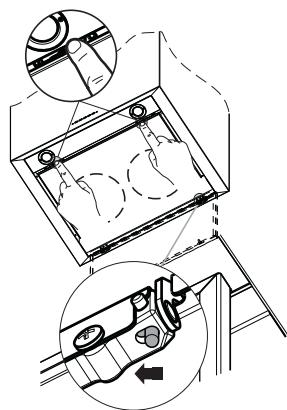
Ovaj se uređaj može upravljati pomoću daljinskog upravljača, koji se napaja alkalinskim baterijama od cink-ugljena od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nije uključeno).

- Nemojte odlagati daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Nemojte ostavljati baterije u prirodnom okolišu, odložite ih u zasebnim spremnicima.



## Čišćenje Panela Confort

- Povlačenjem otvorite Panel Confort.
- Otkvačite panel od sklopa nape tako da klizne zasebna poluga kline za pričvršćivanje.
- Panel confort se nipošto ne pere u perilici za sude.
- Očistite vanjsku stranu vlažnom krpom i tekućim neutralnim sredstvom za pranje.
- Očistite i unutrašnju stranu koristeći vlažnu krpu i neutralno sredstvo za pranje; nemojte koristiti mokre krpe ni sružve, ni mlazove vode; isto tako nemojte koristiti brusna sredstva.
- Nakon što ste obavili čišćenje ponovno prikvačite panel na sklop nape i zatvorite ga.

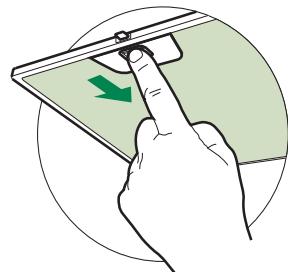


## Metalni filtri protiv masnoće

Mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je oprati kad se na displeju pojavi **FG** ili barem otrilike svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.

### Resetiranje signala alarmra

- Isključite svjetla i usisni motor, zatim deaktivirajte funkciju 24 sata, ukoliko je aktivirana.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)



### Čišćenje filtara

- Otvorite Confort ploču izvlačenjem na odgovarajućim utorima.
- Uklonite filtre jedan po jedan, tako da ih gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povučete prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije ponovnog montiranja. (Eventualna promjena boja površine filtra, do koje može doći s vremenom, nimalo ne ugrožava učinkovitost filtra).
- Ponovno ih namjestite pazеći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Zatvorite Confort ploče.

## **Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom (verzija s filtriranjem)**

Ne može se prati i nije obnovljiv, treba se zamijeniti kad se na displeju pojavi oznaka FC ili barem svaka 4 mjeseca. Signalizacija alarma, ako je unaprijed aktivirana, javlja se samo kad je aktiviran usisni motor.

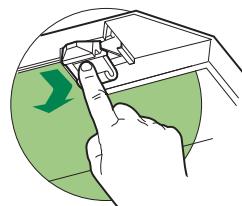
### **Aktiviranje signala alarma**

- Kod napa u verziji s filtriranjem, signalizacija alarma zasićenosti filtra aktivira se prilikom instalacije ili naknadno.
- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **D** najmanje 5 sekundi.
  - 2 bljeska oznake **FC + točkica** – **AKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.
  - 1 bljesak oznake **FC + točkica** – **DEAKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.

### **ZAMJENA FILTRA PROTIV MIRISA S AKTIVNIM UGLJENOM**

#### **Resetiranje signala alarma**

- Ugasite svjetla i usisni motor, ako je aktivirana opcija 24h, isključite je.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)



#### **Zamjena filtra**

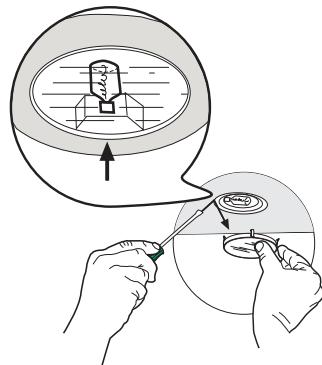
- Otvorite Comfort Panel izvlačenjem.
- Izvadite metalne filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom, pritiskom na posebne spojke.
- Stavite novi filter tako da ga umetnete u njegovo ležište.
- Ponovno namjestite metalne filtre protiv masnoće.
- Ponovno zatvorite Comfort Panel.

## Rasvjeta

### ZAMJENA ŽARULJA

#### Halogene žarulje od 20W

- Pritiskom uklonite metalni štitnik stakla i zadignite ispod prstenastog okova, podupirući ga jednom rukom.
- Izvucite halogenu žarulju iz grla.
- Zamijenite je novom žaruljom istih karakteristika, pazeći da pravilno umetnete dva kontakta na predviđeno mjesto grla žarulje.
- Pritiskom vratite na mjesto štitnik stakla.



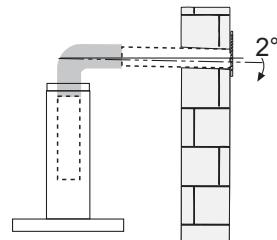
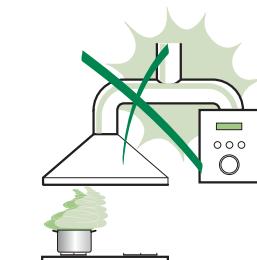
Žarulja	Apsorpcija (W)	Grlo žarulje	Voltaža (V)	Dimenzije (mm)	Sustav označavanja ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (žarulja) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (žarulja) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## **UWAGI I SUGESTIE**

- ⚠ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

## **MONTAŻ**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalin (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.



- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
  - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

## UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.



- „**UWAGA**: części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

## KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- "Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzana zgodnie ze wskazówkami".
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

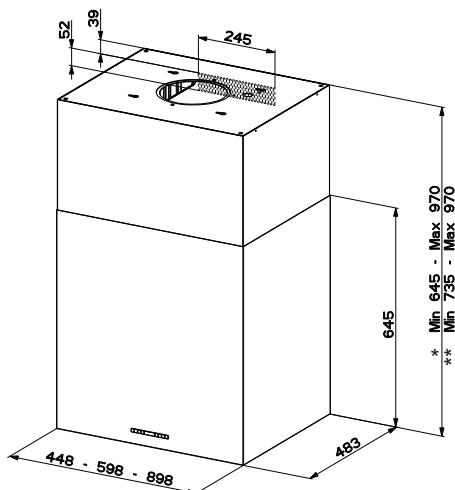
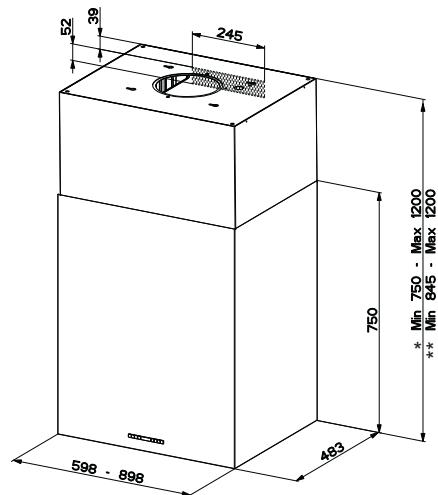


Symbol — znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

## Zajmowane miejsce

Wymiary różnią się w zależności od wybranego modelu



\* Wymiary okapu w wersji z wyciągiem.

\*\* Wymiary okapu w wersji filtrującej.

## Części składowe

### Odn. II. Elementy urządzenia

1 1 Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, zespołem wentylatora, filtrami, kominem wewnętrznym

2 1 Komin górny

7.1 1 Rama teleskopowa wraz z wyciągiem, złożona z:

7.1a 1 Ramy górnej

7.1b 1 Ramy dolnej

9 1 Kolumna redukcyjna ø 150-120 mm (OPCJONALNIE)

13 1 Uszczelki samoprzylepne Novastik

14 1 Kolumna do złącza wylotu powietrza

15 1 Złącza wylotu powietrza

25 Opaski rur (nie dołączone)

26 1 Przyłącza górnego komina

### Odn. II. Elementy montażowe

11 4 Wkręty ø 10

12c 4 Śruby 2,9 x 9,5

12f 2 Śruby M6 x 10

12g 4 Śruby M6 x 80

12h 4 Śruby 5,2 x 70

12q 4 Śruby 3,5 x 9,5

12w 2 Śruby M3 x 8

21 1 Szablon wiercenia

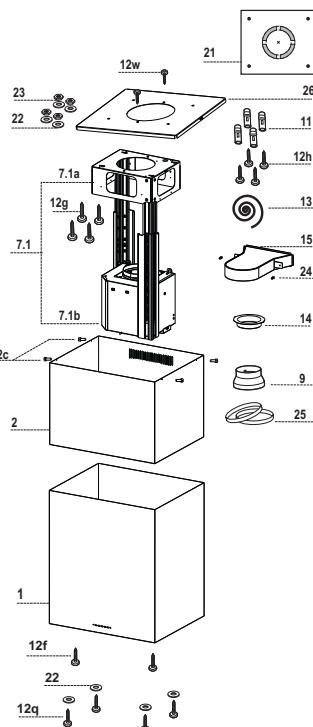
22 8 Podkładki ø 6,4

23 4 Nakrętki M6

24 2 Pokrętla do mocowania łącznika wylotu powietrza

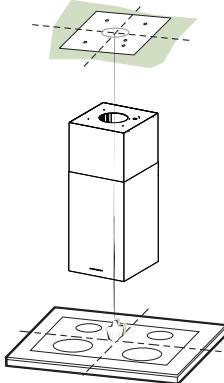
### Q.tà Dokumentacja

1 Instrukcja



# INSTALACJA

---



## Wiercenie w suficie/półce, montaż ramy

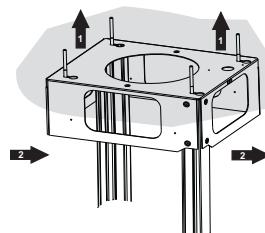
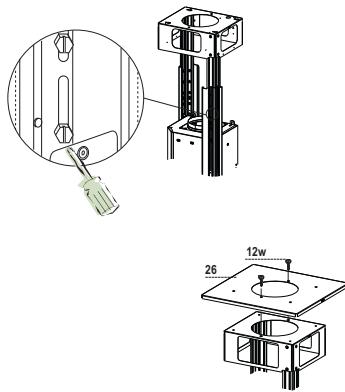
### WIERCENIE W SUFICIE/PÓŁCE

- Oznaczyć na suficie lub półce środek płyty kuchennej, przy użyciu pionu.
- Umieścić szablonu **21** na suficie lub półce, upewniając się, czy znajduje się on we właściwej pozycji – czy osie szablonu pokrywają się z osiami płyty kuchennej.
- Oznaczyć środki otworów zgodnie z szablonem.
- Wywiercić otwory w oznaczonych punktach:
  - W wypadku sufitu betonowego, wywiercić otwory o średnicy odpowiedniej dla kolków, właściwych dla załączonych wkrętów.
  - W wypadku sufitów z pustaków o grubości ścianki 20mm: wywiercić otwory ø 10 mm (natychmiast umieścić w nich załączone kołki **11**).
  - W wypadku sufitów z belek drewnianych należy wywiercić otwory stosowne do używanych wkrętów montażowych.
  - W wypadku montażu do półki drewnianej, wywiercić otwory ø 7 mm.
  - Wywiercić otwór ø 10 mm, konieczny do przeprowadzenia przewodu sieciowego.
  - W przypadku pracy w obiegu otwartym, wykonać otwór odpowiedni dla średnicy przenoszącej wodę kominową.
- Umieścić w otworach, po przekątnej, dwa odpowiednie wkręty dokręcając tak, aby pozostało około 4-5 mm przerwy od sufitu:
  - W wypadku sufitu betonowego, użyć kolków (nie wchodzą w skład zestawu), właściwych dla wkrętów.
  - W wypadku sufitów z pustaków o grubości ścianki 20mm, użyć wkrętów **12h**, w zestawie.
  - W wypadku sufitów z belek drewnianych użyć 4 wkrętów do drewna (nie wchodzą w skład zestawu).
  - W wypadku montażu do półki drewnianej, użyć 4 śrub **12g** z podkładkami **22** i nakrętkami **23**, w zestawie.

## MONTAŻ RAMY

Jeżeli konieczna jest regulacja wysokości ramy należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Odkręcić śruby metryczne łączące dwie kolumny, znajdujące się po bokach ramy.
- Wyregulować odpowiednio wysokość ramy, następnie wkręcić wszystkie śruby, opisane powyżej.
- Zamontować część mocującą górnej osłony komina **26** do mocowania, przy użyciu 2 śrub **12w** (M3 x 8).
- Unieść ramę, wsunąć otwory mocujące na śruby i przesunąć w kierunku blokowania.
- Dokręcić 2 śruby i wkręcić pozostałe, znajdujące się w zestawie. Przed dokręceniem, możliwa jest regułacja położenia ramy należy jednak uważać, aby śruby nie wysunęły się z otworów regulacyjnych.
- Teraz możliwe jest wkręcenie 4 wkrętów zabezpieczających, zgodnie z poniższymi wskazówkami:
  - Wywiercić w suficie otwory ø 10 mm, biorąc pod uwagę otwory bocznych elementów górnej części mocującej osłonę komina.
  - Umieścić w otworach 4 kołki (w zestawie).
  - Założyć podkładki (w zestawie) na śruby i dokręcić.
- Rama musi być zamontowana stabilnie ze względu na znaczną masę urządzenia, jak również sporadyczne przypadki wywierania nacisku osiowego na zamontowany okap. Po zamontowaniu należy upewnić się, czy podstawa jest stabilna nawet wtedy, gdy rama jest poddawana siłom poprzecznym.
- Jeżeli sufit w miejscu montażu nie jest dostatecznie wytrzymały, należy wzmacnić go przy użyciu odpowiednich elementów, mocowanych do struktur nosnych.

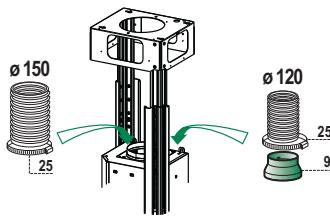


**UWAGA:** Dla wersji z filtrem należy usunąć naklejkę znajdująca się na szczeelinach komina górnego!

## **Podłączenie wylotu powietrza Wersja z wyciągiem**

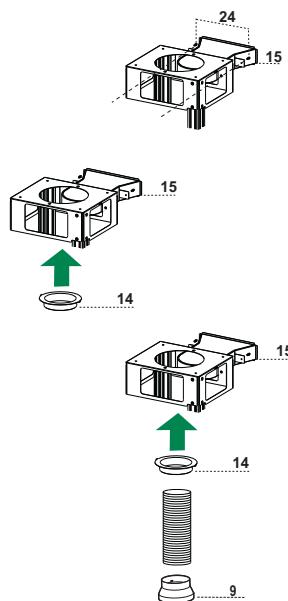
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury ø 150 lub 120 mm; wybór rury dokonuje monter.

- Do połączenia z rurą ø 120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę z odpowiednimi opaskami **25** (nie dołączone).
- Wyjmij ewentualnie istniejące filtry węglowe.



## **WYLOT POWIETRZA WERSJA Z FILTREM**

- Załącz kołnierz redukcyjny **9** na wylot wyciągu.
- Załącz uszczelkę samoprzylepnią Novastik **13** na złącze wylotu powietrza **15** i przymocuj ją do ramy górnej za pomocą 2 pokręteł **24**.
- Zamocuj kołnierz złącza wylotu powietrza **14** do złącza wylotu powietrza **15**.
- Podłączyć odpływ powietrza okapu z kołnierzem znajdującym się w dolnej części łącznika odpływu powietrza przy użyciu sztywnej bądź giętkiej rury ø 120 mm (wybór opcji należy do montażysty).



## Montaż osłony komina oraz korpusu okapu

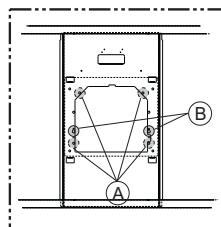
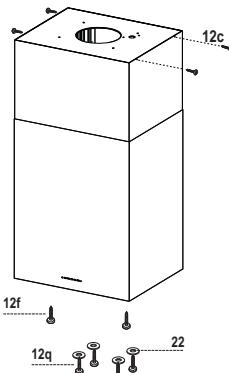
- Włożyć komin górny i zamocuj go w górnej części do złącza komina śrubami **12c** (2,9 x 9,5) znajdującymi się w wyposażeniu.

Praca recyrykulacyjna

- Należy upewnić się czy otwory łącznika odpływu powietrza **15** odpowiadają tym w osłonie przewodowi kominowego.
- Jeżeli otwory nie pokrywają się, konieczne będzie zdemontowanie osłony przewodu kominowego i regulacja łącznika odpływu powietrza **15**, a następnie montaż ze społów, zgodnie z zamieszczonymi wyżej wskazówkami.

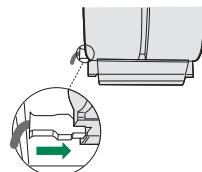
Przed przymocowaniem korpusu okapu do ramy:

- Wkręcić do połowy 2 śruby **12f** w dolnej części ramy, w pozycji poprzecznej w stosunku do 2 przygotowanych otworów.
- Otworzyć panel wentylacyjny, przy użyciu odpowiedniej dźwigni.
- Odłączyć panel od obudowy okapu poprzez wysunięcie kołków montażowych.
- Wymontować filtry tłuszczone z korpusu okapu.
- Wymontować filtry węglowe.
- Podnieść korpus okapu i włożyć śruby **12f** do otworów (odn. **A**) aż do mocowania.
- Zamocować przygotowaną ramę od spodu przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu korpusu okapu 4 śrub **12q** oraz 4 podkładek **22** (odn. **B**) następnie ostatecznie dokręcić wszystkie śruby.



## PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegowego włącznika o minimalnej rozwartości styków wynoszącej 3 mm.
- Otworzyć Panel Comfort, pociągając i upewnić się czy wtyk przewodu zasilającego jest właściwie umieszczony w gnieździe obudowy wentylatora.
- Podłączyć wszystkie złącza.
- Zamontować filtr węglowy, jeżeli okap pracuje w trybie recyrykulacji.
- Zamontować filtry tłuszczone i zamknąć panel wentylacyjny.



# UŻYTKOWANIE

---



**Panel sterowania**

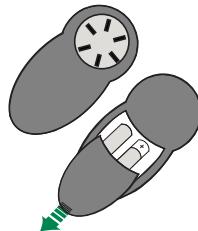
Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączanie oraz wyłączanie silnika silnik wyciągu z pierwszą prędkością.	Wyświetla bieżącą prędkość.
B	Redukcja prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
C	Zwiększenie prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
D	Aktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 6 minut system zredukuję ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.  Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/ dezaktywować alarm filtrów węglowych.	Wyświetla na przemian HI oraz raz na sekundę pozostający czas.  FC+kropka (2 mignięcia)-alarm aktywny. FC+kropka (1 migniecie)-alarm wyłączony.
E	Funkcja 24H  Po naciśnięciu przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/ dezaktywować alarm filtrów węglowych.	Wyświetla 24 oraz podczas pracy silnika mig punkt znajdujący się na dole po prawej stronie.  Po naciśnięciu tego przycisku funkcja zostaje wyłączona.
F	Funkcja opóźnienia - Delay  Aktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Dostępna z dowolnej pozycji. Dezaktywacja przez naciśnięcie przycisku wyłączania silnika.  Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się zdalne sterowanie.	Komunikat FF zamiga trzy razy.  Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: <b>FG</b> Informuje o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczeniowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu <b>FC</b> Informuje o konieczności wymiany filtrów z węglem aktywnym i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczeniowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu
G	Włączanie i wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	IR+kropka (2 mignięcia)-alarm aktywny. IR+kropka (1 migniecie)-alarm wyłączony.
H	Włączanie i wyłączanie oświetlenia w trybie przyjemnionym.	

# KONSERWACJA

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNIE)

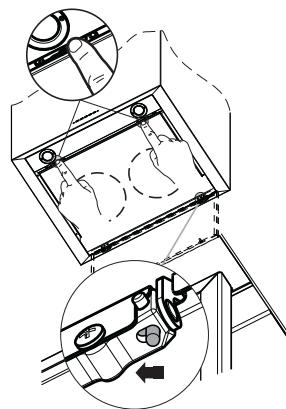
Urządzeniem można sterować za pomocą pilota zasilanego alkalicznymi bateriami 1.5 V typu LR03-AAA (nie dołączone).

- Nie należy pozostawiać pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Zużyte baterie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



## Czyszczenie Paneli Comfort.

- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Odłączyć panel od obudowy okapu poprzez przesunięcie dźwigni kołka mocującego.
- Paneli Comfort nie wolno myć w zmywarce.
- Wyczyścić część zewnętrzną wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu.
- Część wewnętrzną także wyczyścić wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu. Nie należy używać mokrych ścierek, gąbek ani myjek ciśnieniowych; nie używać także substancji rysujących powierzchnie.
- Po zakończeniu powyższych kroków, zamontować panel z powrotem do obudowy okapu i zamknąć go, obracając dźwignię w przeciwnym kierunku.



## **Metalowe filtry przeciwłuszczone**

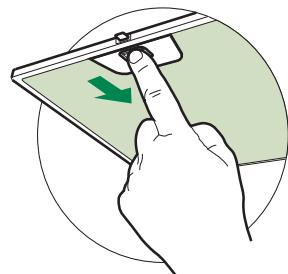
Filtry można myć także w zmywarce. Należy je myć, gdy wyświetlacz pokazuje **FG** lub co 2 miesiące użytkowania, a nawet częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

### **Wyłączenie sygnału alarmowego**

- Wyłączyć oświetlenie oraz silnik odciągu; gdy zostanie aktywowana funkcja 24h, należy ją wyłączyć.
- Naciśnij przycisk **E** (patrz paragraf Użytkowanie).

### **Czyszczenie filtrów**

- Otworzyć Confort Panel przez pociągnięcie za przeciwwległe nacięcie.
- Wyjąć filtry, jeden po drugim, przesuwając je do tyłu i pociągając równocześnie w dół.
- Umyć filtry, unikając ich zginania i wysuszyć je przed ponownym założeniem. (ewentualne zmiany koloru powierzchni filtra, który może się z czasem zmienić, nie wpływają na efektywność filtra).
- Zakładając filtry, należy uważać, by uchwyt pozostał po widocznej, zewnętrznej stronie.
- Założyć z powrotem Confort Panel.



## **Węglowe filtry anty-zapachowe (wersja z filtrem)**

Nie można go myć ani odświeżać. Należy go wymieniać, kiedy wyświetlacz pokaże FC lub przynajmniej raz na 4 miesiące. Sygnalizacja alarmu włącza się tylko wtedy, gdy został on aktywowany i załączony jest silnik wyciągu.

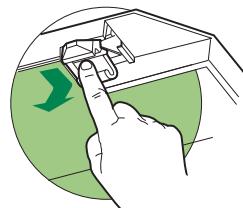
### **Aktywacja sygnalizacji alarmu**

- W okapach w wersji z filtrem, sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Nacisnąć przycisk D na około 5 sekund:
  - 2 mignięcia napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **AKTYWNY**.
  - 1 mignięcie napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **WYŁĄCZONY**.

## **WYMIANA AKTYWNEGO FILTRA WĘGLOWEGO**

### **Zerowanie alarmu**

- Wyłączyć okap i oświetlenie, następnie zablokować funkcję 24h (jeśli była odblokowana).
- Wcisnąć przycisk E (patrz paragraf Użytkowanie).



### **Wymiana filtra**

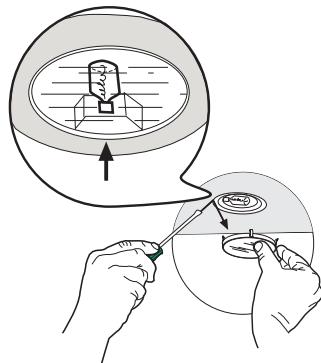
- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Usunąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Usunąć aktywny filtr węglowy używając dołączonych haków.
- Zamontować nowy filtr na miejsce.
- Wymienić metalowe filtry tłuszczowe.
- Zamknąć Panele Comfort.

## Oświetlenie

### WYMIANA ŻARÓWEK

#### Żarówki halogenowe 20 W

- Zdjąć zatrzaskową osłonę podważając ją od strony metalowego krążka, przytrzymując ją jedną ręką.
- Wyjąć żarówkę halogenową z oprawki, delikatnie ją pociągając.
- Wymienić na żarówkę tego samego typu, upewniając się, że oba wtyki są poprawnie umiejscowione w otworach oprawki.
- Włożyć zatrzaskową osłonę lampki.



Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13-26/600
	9	G23	60 (żarówka) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (żarówka) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23





**FRANKE**

CE

Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0281.331\_ver4 - 150715  
D001705\_01